

Montage- und Betriebsanleitung

SLIGHTLINE, Zuluftflachgerät mit Regelung

SL 6030 ... E ... J

SL 9030 ... E ... J

SL 9040 ... E ... J

SL 12040 ... E ... J

Deutsch

Die angegebenen Daten in dieser Montage- und Betriebsanleitung dienen allein der Produktbeschreibung. Eine Aussage über eine bestimmte Beschaffenheit oder eine Eignung für einen bestimmten Einsatzzweck kann aus unseren Angaben nicht abgeleitet werden. Die Angaben entbinden den Verwender nicht von eigenen Beurteilungen und Prüfungen. Es ist zu beachten, dass unsere Produkte einem natürlichen Verschleiß- und Alterungsprozess unterliegen.

Alle Rechte liegen bei der **ruck Ventilatoren GmbH**, auch für den Fall von Schutzrechtsanmeldungen. Jede Verfügungsbefugnis, wie Kopie- und Weitergaberecht, liegt bei uns.

Auf der Titelseite ist eine Beispielkonfiguration abgebildet. Das ausgelieferte Produkt kann daher von der Abbildung abweichen.

Die Originalbetriebsanleitung wurde in deutscher Sprache erstellt.

Stand der Informationen: print 31.01.2018
Änderungen vorbehalten

Montage- und Betriebsanleitung

Inhalt

1. Wichtige Informationen	5
1.1. Regeln und Gesetze	5
1.2. Gewährleistung und Haftung	5
2. Grundsätzliche Sicherheitshinweise	5
2.1. Bestimmungsgemäße Verwendung	5
2.2. Bestimmungswidrige Verwendung	6
2.3. Qualifikation des Personals	6
2.4. Warnhinweise und Symbole in dieser Betriebsanleitung	6
2.5. Das ist zu beachten	7
2.5.1. Allgemeine Hinweise	7
2.5.2. Bei der Montage	7
2.5.3. Bei der Inbetriebnahme	7
2.5.4. Während des Betriebes	7
2.5.5. Bei der Reinigung	7
2.5.6. Bei der Instandhaltung und Instandsetzung	7
2.5.7. Bei der Entsorgung	7
2.6. Sicherheitshinweise auf dem Gerät	8
3. Lieferumfang	9
4. Produkt- und Leistungsbeschreibung	9
4.1. Gerätebeschreibung	10
5. Transport und Lagerung	11
6. Aufstellung und Montage	11
6.1. Erlaubte Einbaulage	12
6.2. Luftanschlüsse	12
6.3. Einsatzgrenzen	12
6.4. Mediumanschlüsse / Wasserregister	13
6.5. Kondensatabläufe	13
6.6. Montageanleitung Kugelsiphon	14
7. Elektrischer Anschluss	14
7.1. Absicherung gegen Überstrom	15
7.2. Beschreibung externer Ein- und Ausgänge	15
8. Inbetriebnahme	17
9. Betrieb	18
9.1. Bedienteil	18
9.1.1. Anpassung der Bedienteilparameter	19
9.2. Übersicht Menüverwaltung	20
9.3. Anzeige Nutzerebene	22
9.4. Inbetriebnahme Ebene (Fachpersonal)	23
9.5. Menü Parameterebene	27
9.5.1. Menü Zu- und Abluftparameter	28
9.6. Menü Funktionen	29
9.6.1. Uhrzeit / Zeitschaltuhr	29
9.7. Funktionen	31
9.7.1. Störmeldekontakt Ventilator	31
9.7.2. Warmwasserheizregister / Frostschutz	31

10. Instandhaltung und Instandsetzung	32
10.1. Wichtige Hinweise	32
10.2. Reinigung und Pflege	32
10.3. Wartung	33
10.3.1. Luftfilter	33
10.3.2. Batteriewechsel	33
11. Modbus Kommunikationsschnittstelle	34
11.1. Anschlussplan	34
11.2. Implementierte Funktionen	34
11.3. Parametertabelle	35
11.4. Istwerttabelle	37
12. Erweiterung und Umbau	38
13. Demontage und Entsorgung	39
13.1. Demontage durchführen	39
13.2. Entsorgung	39
14. Fehlersuche und Fehlerbehebung	39
14.1. Feinsicherung	39
14.2. Fehlertabelle	40
15. Technische Daten	41
16. Anhang	42
16.1. Parameterliste	42
16.2. Schaltpläne	43

1. Wichtige Informationen

Diese Betriebsanleitung enthält wichtige Informationen, um das Gerät sicher und sachgerecht zu montieren, zu transportieren, in Betrieb zu nehmen, zu bedienen, zu warten, zu demontieren und einfache Störungen selbst zu beseitigen.

Das Gerät wurde gemäß den allgemein anerkannten Regeln der Technik hergestellt.

Trotzdem besteht die Gefahr von Personen- und Sachschäden, wenn Sie die folgenden grundsätzlichen Sicherheits- und Warnhinweise vor den Handlungsanweisungen in dieser Anleitung nicht beachten.

- **Lesen Sie diese Anleitung gründlich und vollständig, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten.**
- **Bewahren Sie die Anleitung so auf, dass sie jederzeit für alle Benutzer zugänglich ist.**
- **Geben Sie das Gerät an Dritte stets zusammen mit der Bedienungsanleitung weiter.**



1.1. Regeln und Gesetze

Beachten Sie außerdem allgemein gültige, gesetzliche und sonstige verbindliche Regelungen der europäischen bzw. nationalen Gesetzgebung sowie die in Ihrem Land gültigen Vorschriften zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz.

1.2. Gewährleistung und Haftung

ruck Produkte werden auf höchstem technischem Niveau gemäß den allgemein anerkannten Regeln der Technik gefertigt. Sie unterliegen einer ständigen Qualitätskontrolle und entsprechen den geltenden Vorschriften zum Zeitpunkt der Auslieferung. Da die Produkte ständig weiterentwickelt werden, behalten wir uns das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Ankündigung, Änderungen an den Produkten vorzunehmen. Wir übernehmen keine Gewähr für die Richtigkeit oder Vollständigkeit dieser Montage- und Betriebsanleitung.

Die Gewährleistung gilt ausschließlich für die ausgelieferte Konfiguration! Wir schließen Garantie, Gewährleistungs- und Haftungsansprüche bei Personen- und Sachschäden durch fehlerhafte Montage, bestimmungswidrige Verwendung und/ oder unsachgemäße Handhabung aus.

2. Grundsätzliche Sicherheitshinweise

Planer, Anlagenbauer und Betreiber sind für die ordnungsgemäße Montage und den bestimmungsgemäßen Betrieb verantwortlich.

- Verwenden Sie **ruck** Ventilatoren nur in technisch einwandfreiem Zustand.
- Prüfen Sie das Produkt auf offensichtliche Mängel, wie beispielsweise Risse im Gehäuse oder fehlende Nieten, Schrauben, Abdeckkappen oder sonstige anwendungsrelevante Mängel.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich in dem Leistungsbereich, welcher in den technischen Daten sowie auf dem Typenschild angegeben ist.
- Berührungs-, Ansaugschutz und Sicherheitsabstände sind gemäß DIN EN 13857 vorzusehen.
- Allgemein vorgeschriebene elektrische und mechanische Schutzeinrichtungen sind bauseits vorzusehen.
- Sicherheitskomponenten dürfen weder umgangen, noch außer Funktion gesetzt werden.
- Die Bedienung des Gerätes durch Personen mit eingeschränkten physikalischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten darf nur unter Aufsicht oder nach Anleitung von verantwortlichen Personen erfolgen.
- Kinder sind von dem Gerät fernzuhalten!



2.1. Bestimmungsgemäße Verwendung

ruck Ventilatoren sind im Sinne der EU-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Komponenten (Teilmaschinen). Die Geräte sind keine verwendungsfertigen Maschinen im Sinne der EU-Maschinenrichtlinie. Sie sind ausschließlich dazu bestimmt, in Maschinen bzw. in lufttechnische Geräte und Anlagen eingebaut oder mit anderen Komponenten zu Maschinen bzw. Anlagen zusammengefügt zu werden. Die Geräte dürfen erst in Betrieb genommen werden, wenn sie in Maschinen bzw. Anlagen, für die sie bestimmt sind, eingebaut sind und diese die Anforderungen der EU-Maschinenrichtlinie vollständig erfüllen. **Halten Sie die in den technischen Daten genannten Betriebsbedingungen und Leistungsgrenzen ein.**

ruck Lüftungsgeräte dienen zur Förderung von:

- Sauberer, trockener Luft (keine Kondensation) sowie nicht aggressiven Gasen mit einer max. Dichte von 1,2 kg/m³.
- Fördermittel- und Umgebungstemperatur sowie Feuchtebereich sind gemäß den technischen Daten und dem Typenschild einzuhalten.

Die bestimmungsgemäße Verwendung schließt auch ein, dass Sie diese Anleitung und insbesondere das Kapitel 2 „Grundsätzliche Sicherheitshinweise“ vollständig gelesen und verstanden haben.



2.2. Bestimmungswidrige Verwendung

Als bestimmungswidrige Verwendung gilt vor allem, wenn Sie das Gerät anders verwenden, als es im Kapitel „Bestimmungsgemäße Verwendung“ beschrieben ist.

Folgende Punkte sind bestimmungswidrig und gefährlich:

- Das Fördern von explosiven und brennbaren Medien, sowie der Betrieb in explosionsfähiger Atmosphäre.
- Das Fördern von aggressiven und abrasiven Medien.
- Das Fördern von staub- oder fetthaltigen Medien.
- Eine Außenaufstellung ohne Witterungsschutz.
- Eine Aufstellung in Feuchträumen.
- Der Betrieb ohne Kanalsystem.
- Der Betrieb mit verschlossenen Luftanschlüssen.

2.3. Qualifikation des Personals

Die Montage, Inbetriebnahme und Bedienung, Demontage, Instandhaltung (inkl. Wartung und Pflege) erfordern grundlegende mechanische und elektrische Kenntnisse sowie Kenntnisse der zugehörigen Fachbegriffe. Um die Betriebssicherheit gewährleisten zu können, dürfen diese Tätigkeiten nur von einer entsprechenden Fachkraft oder einer unterwiesenen Person unter Leitung einer Fachkraft durchgeführt werden. Eine Fachkraft ist, wer aufgrund seiner fachlichen Ausbildung, seiner Kenntnisse und Erfahrungen sowie seiner Kenntnisse in den einschlägigen Bestimmungen, die ihm übertragenen Arbeiten beurteilen, mögliche Gefahren erkennen und geeignete Sicherheitsmaßnahmen treffen kann. Eine Fachkraft muss die einschlägigen fachspezifischen Regeln einhalten.



2.4. Warnhinweise und Symbole in dieser Betriebsanleitung

In dieser Anleitung stehen Warnhinweise vor einer Handlungsanweisung, bei der die Gefahr von Personen- oder Sachschäden besteht. Die beschriebenen Maßnahmen zur Gefahrenabwehr müssen eingehalten werden.

Die Warnhinweise sind wie folgt aufgebaut:

- | | |
|--------------------------|--|
| Warnzeichen | - Das Symbol macht auf die Gefahr aufmerksam. |
| • Art der Gefahr! | - Benennt die Art oder Quelle der Gefahr. |
| » Folgen | - Beschreibt die Folgen bei Nichtbeachtung der Gefahr. |
| → Abwehr | - Gibt an, wie man die mögliche Gefahr umgehen kann. |

Warnzeichen	Bedeutung
	Warnung vor einer Gefahrenstelle! Bezeichnet mögliche gefährliche Situationen. Das Nichtbeachten der Warnhinweise kann zu Personen- und/ oder Sachschäden führen.
	Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung! Bezeichnet mögliche Gefahren durch Elektrizität. Das Nichtbeachten der Warnhinweise kann zu Tod, Verletzungen und/ oder Sachschäden führen.
	Warnung vor heißer Oberfläche! Bezeichnet mögliche Gefahren durch hohe Oberflächentemperaturen. Das Nichtbeachten der Warnhinweise kann zu Personen- und/ oder Sachschäden führen.
	Warnung vor Handverletzungen! Bezeichnet mögliche Gefahren durch bewegliche und rotierende Teile. Das Nichtbeachten der Warnhinweise kann zu Personenschäden führen.
	Warnung vor schwebender Last! Bezeichnet mögliche Gefahren durch schwebende Lasten. Das Nichtbeachten der Warnhinweise kann zu Tod, Verletzungen und/ oder Sachschäden führen.
	Wichtige Hinweise befolgen! Anwendungshinweise für eine sichere und optimale Gerätenutzung.



2.5. Das ist zu beachten

2.5.1. Allgemeine Hinweise

- Beachten Sie die gültigen Vorschriften zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz im Verwenderland und am Arbeitsplatz.
- Personen, die **ruck** Geräte montieren, bedienen, demontieren oder warten, dürfen nicht unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder sonstigen Medikamenten, welche die Wahrnehmung und Reaktionsfähigkeit beeinflussen, stehen.
- Die Zuständigkeit bei der Bedienung, Wartung und Regelung des Gerätes ist klar festzulegen und einzuhalten, damit bzgl. der Sicherheit keine unklaren Kompetenzen auftreten.
- Belasten Sie das Produkt unter keinen Umständen in unzulässiger Weise mechanisch. Verwenden Sie das Produkt niemals als Griff oder Stufe. Stellen Sie keine Gegenstände darauf ab.
- Die Gewährleistung gilt ausschließlich für die ausgelieferte Konfiguration.
- Die Gewährleistung erlischt bei fehlerhafter Montage, bei bestimmungswidriger Verwendung und/ oder unsachgemäßer Handhabung.

2.5.2. Bei der Montage

- Trennen Sie immer das Gerät allpolig vom Netz, bevor Sie das Produkt montieren bzw. Stecker anschließen oder ziehen. Sichern Sie das Gerät gegen Wiedereinschalten.
- Verlegen Sie die Kabel und Leitungen so, dass diese nicht beschädigt werden und niemand darüber stolpern kann.
- Stellen Sie vor der Inbetriebnahme sicher, dass alle Dichtungen und Verschlüsse der Steckverbindungen korrekt eingebaut und unbeschädigt sind, um zu verhindern, dass Flüssigkeiten und Fremdkörper in das Produkt eindringen können.
- Hinweisschilder dürfen nicht verändert oder entfernt werden.

2.5.3. Bei der Inbetriebnahme

- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse belegt oder verschlossen und gegen Berührung gesichert sind. Nehmen Sie nur ein vollständig installiertes Produkt in Betrieb.
- Der EIN/AUS - Schalter muss immer voll funktionsfähig und leicht zugänglich sein!

2.5.4. Während des Betriebes

- Nur autorisiertes Personal darf, im Rahmen der bestimmungsgemäßen Verwendung des Gerätes, Verstelleinrichtungen an Komponenten und Bauteilen betätigen.
- Schalten Sie im Notfall, Fehlerfall oder bei sonstigen Unregelmäßigkeiten die Anlage ab und sichern Sie sie gegen Wiedereinschalten.
- Die technische Daten laut Typenschild dürfen nicht überschritten werden.

2.5.5. Bei der Reinigung

- Verwenden Sie niemals Lösemittel oder aggressive Reinigungsmittel. Reinigen Sie das Produkt ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch aus nicht faserndem Gewebe. Verwenden Sie dazu ausschließlich Wasser und ggf. ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie zur Reinigung keinen Hochdruckreiniger.
- Nach der Reinigung ist eine vorschriftsmäßige Funktion wieder sicherzustellen.

2.5.6. Bei der Instandhaltung und Instandsetzung

- **ruck** Geräte erfordern bei ordnungsgemäßigem Betrieb nur geringen Wartungsaufwand. Bitte beachten Sie hierzu alle Hinweise aus Kapitel 10.
- Stellen Sie sicher, dass keine Leitungsverbindungen, Anschlüsse und Bauteile gelöst werden, solange das Gerät nicht allpolig vom Netz getrennt ist. Sichern Sie die Anlage gegen Wiedereinschalten.
- Es dürfen keine einzelnen Bauteile gegeneinander ausgetauscht werden. D.h. dass z.B. die für ein Produkt vorgesehenen Bauteile nicht für andere Produkte verwendet werden dürfen.

2.5.7. Bei der Entsorgung

- Entsorgen Sie das Produkt nach den nationalen Bestimmungen Ihres Landes.



- Warnung vor einer Gefahrenstelle!
- » Das Nichtbeachten der Warnhinweise kann zu Personen- und/ oder Sachschäden führen.
- Bei eigenmächtiger Instandsetzung droht Gefahr von Sach- und Personenschäden, zudem erlischt die Herstellergarantie bzw. Gewährleistung.



- Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung!
- » Das Nichtbeachten der Gefahr kann zu Tod, Verletzungen oder Sachschäden führen.
- Vor allen Arbeiten an stromführenden Teilen ist das Gerät immer allpolig spannungsfrei zu schalten und gegen Wiedereinschalten zu sichern!



- Vorsicht! Verbrennungsgefahr!
- » Das Nichtbeachten der Gefahr kann zu Personen und/ oder Sachschäden führen.
- Die Oberfläche erst nach Abkühlung des Motors und der Heizung berühren!



- Niemals in das Laufrad und andere rotierende oder bewegliche Bauteile greifen!
- » Das Nichtbeachten der Gefahr kann zu schweren Personenschäden führen.
- Arbeiten dürfen erst nach völligem Stillstand des Laufrades durchgeführt werden!



- Niemals in bewegliche Bauteile greifen!
- » Das Nichtbeachten der Gefahr kann zu schweren Personenschäden führen.
- Arbeiten dürfen erst nach völligem Stillstand des Laufrades durchgeführt werden!



- Innenraum keinesfalls mit fließendem Wasser oder gar Hochdruckreiniger reinigen. Zur Reinigung (Laufräder/Gehäuse) keine aggressiven oder leicht entflammaren Reinigungsmittel verwenden.
- Nur milde Seifenlauge verwenden. Die Reinigung des Laufrades sollte mittels Tuch, Bürste o. Pinsel erfolgen.



Vor Inbetriebnahme des Gerätes ist die Bedienungsanleitung zu lesen



Anschluss Kondensatablauf



Luftfilter (Paneelfilter)
Filterklasse M5



Anschlüsse für das
Warmwasserheizregister



Anschlüsse für Kühler oder
Direktverdampfer



Bypass

3. Lieferumfang

Im Lieferumfang sind enthalten:

- 1 x SLIGHTLINE Zuluftflächgerät mit Diagonal Ventilator
- 1 x EC Ventilator
- 1 x Kompaktfiler M5
- 4 x Befestigungswinkel
- 1 x Fernbedienteil mit Steuerkabel 10m
- 1 x Nachheizregister (Warmwasser- oder E-Heizregister je nach Ausführung)
- 1 x Montage- und Betriebsanleitung
- 1 x SL-Elektronische Regelung

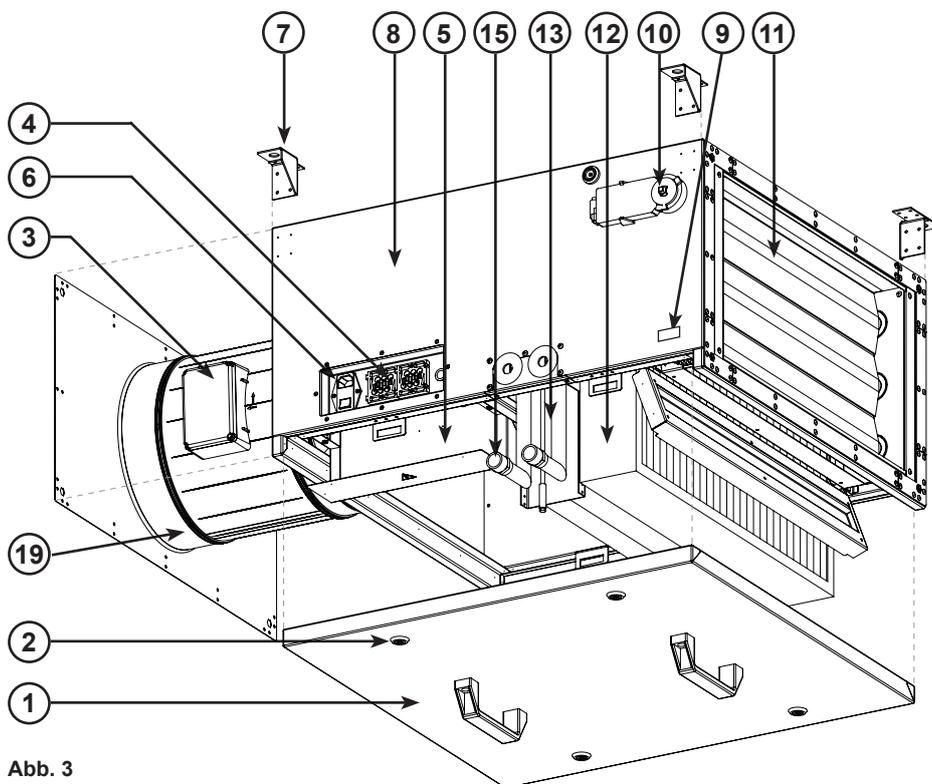
4. Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bei dem SLIGHTLINE Zuluftflächgerät handelt es sich um ein komplettes, anschlussfertiges Zuluftgerät. Das hochwertige Gehäuse besteht aus einer rahmenlosen Blechkonstruktion mit glatten Innen- und Außenwänden. Das Gehäuse ist mit 30 mm Mineralwolle isoliert. Es bestehen keine Kältebrücken. Im Innenbereich ist ein mit Glasseide versiegeltes Schalldämmmaterial, zur Reduzierung der Ventilatorgeräusche und zur Isolierung gegen thermische Verluste angebracht. Der Ventilator ist drehzahlsteuerbar.

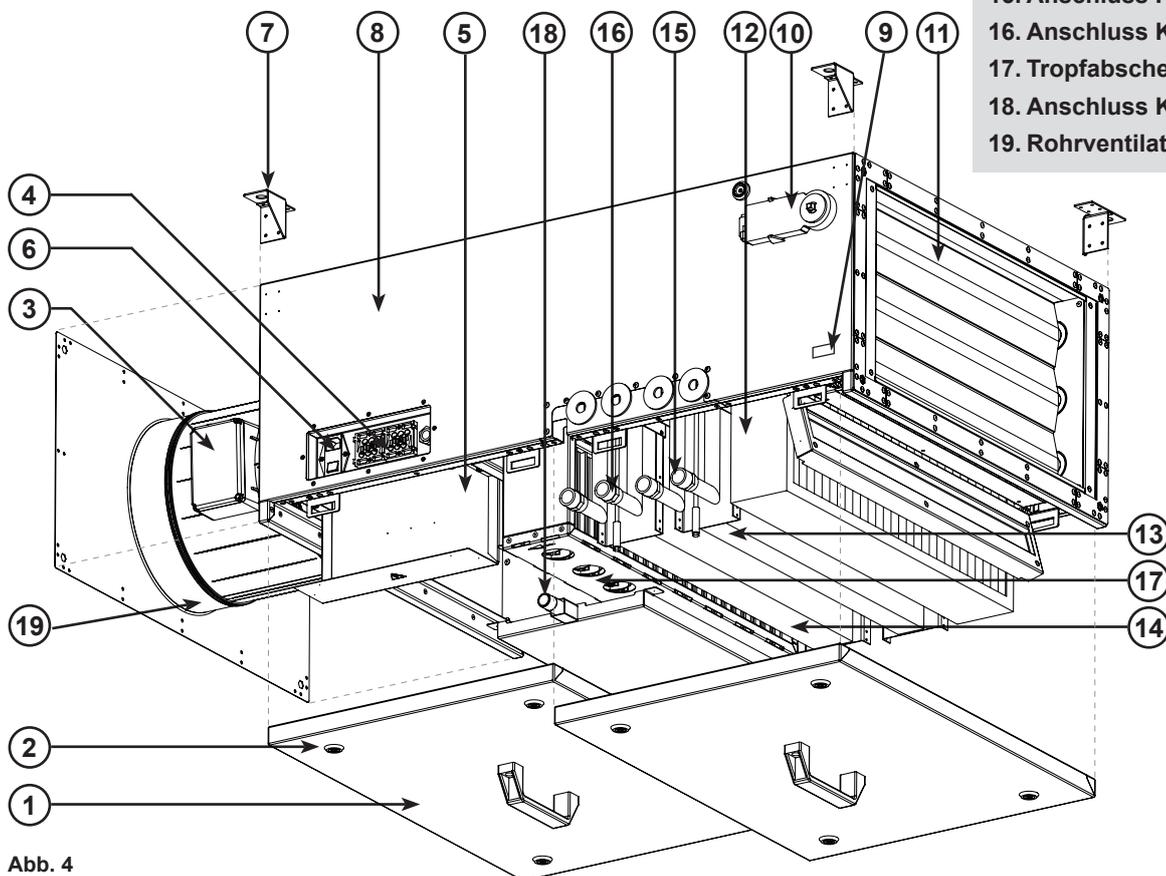
Die Daten im einzelnen:

- Gehäuse aus verzinktem Stahl.
- Abnehmbarer Gehäusedeckel aus verzinktem Stahlblech.
- Motor mit integriertem Thermokontakt, ausgelegt für den Dauerbetrieb.
- Integrierte Verschlussklappe (Jalousieklappe)
- Maximale Fördermitteltemperatur: 45 °C - 55 °C (siehe Technische Daten).
- Schutzart: Bei Deckenmontage mit Deckel nach unten und ordnungsgemäßigem Kanal- und Leitungsanschluss, IPX 3 (siehe Schaltplan).
- Warmwasser- oder E-Heizregister (je nach Ausführung)
- Ausziehbarer großflächiger Kompaktfiler M5.
- Vollständig integrierte Regelung, steckfertig verdrahtet.
- Haupt- / Reparaturschalter.
- Externes Bediengerät mit Steuerkabel.
- Schutzart: Bei ordnungsgemäßigem Kanal- und Leitungsanschluss und richtiger Einbaulage (siehe unter 6.1. Erlaubte Einbaulage), IPX3.

4.1. Gerätebeschreibung


 Abb. 3
 SL...E2J
Legende

1. Deckel
2. Türschloss
3. Klemmkasten für Ventilator
4. Leitungsdurchführung
5. Schaltkastendeckel
6. Hauptschalter
7. Haltewinkel
8. Gehäuse
9. Typenschild
10. Stellmotor Jalousieklappe
11. Jalousieklappe
12. Filter (Paneelfilter) M5
13. Warmwasserregister (WW)
14. Kaltwasserregister (KW) oder Direktverdampfer (DV)
15. Anschluss Heizregister
16. Anschluss Kühlregister
17. Tropfabscheider
18. Anschluss Kondensatablauf
19. Rohrventilator - ETAMASTER


 Abb. 4
 SL...E3J

5. Transport und Lagerung

Transport und Lagerung sind nur von Fachpersonal unter Beachtung der Montage- und Betriebsanleitung und der gültigen Vorschriften auszuführen.

Folgende Punkte sind zu beachten und zu befolgen:

- Die Lieferung ist laut Lieferschein auf Richtigkeit, Vollständigkeit und Schäden zu überprüfen. Fehlmengen oder Transportschäden sind schriftlich vom Transporteur bestätigen zu lassen. Bei Nichteinhaltung erlischt die Haftung.
- Das Gerät hat ein Gewicht von ca. 77 - 155 kg (abhängig vom jeweiligen Geräte - Typ).
- Der Transport ist mit geeigneten Hebemitteln in der Originalverpackung oder an den ausgewiesenen Transportvorrichtungen durchzuführen.
- Beim Transport mit einem Gabelstapler ist darauf zu achten, dass das Gerät mit dem Grundprofil bzw. Grundrahmen auf den Gabeln des Staplers bzw. auf einer Palette vollständig aufliegt und der Geräteschwerpunkt zwischen den Gabeln liegt. (s. Abb. 5)
- Die Fahrer müssen zum Fahren eines Gabelstaplers berechtigt sein.
- Nicht unter schwebende Last treten.
- Das Gerät nur an der Grundplatte aufnehmen und transportieren! Niemals an Handgriffen von Türen oder Deckeln sowie sonstigen Anbauteilen!
- Beschädigung und Verwindung des Gehäuses ist zu vermeiden.
- Die Lagerung muss trocken und witterungsgeschützt in der Originalverpackung erfolgen.
- Offene Paletten sind mit Planen abzudecken. Auch wetterfeste Module müssen abgedeckt werden, da ihre Wetterfestigkeit erst nach kompletter Montage gewährleistet ist.
- Lagertemperatur zwischen -10 °C und $+40\text{ °C}$. Starke Temperaturschwankungen sind zu vermeiden.
- Bei Langzeitlagerung von über einem Jahr ist die Leichtgängigkeit der Laufräder und der Ventile von Hand zu überprüfen.

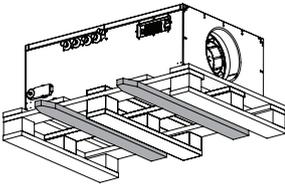


Abb. 5:
Transport des Gerätes auf einer Palette mit dem Gabelstapler.

6. Aufstellung und Montage

Montagearbeiten dürfen nur von Fachpersonal unter Beachtung der Montage- und Betriebsanleitung und den gültigen Vorschriften und Normen ausgeführt werden.

Folgende Punkte sind zu beachten und zu befolgen:

- Das Gerät ist mit Hilfe einer Wasserwaage aufzustellen und auszurichten. Nur bei waagrecht montiertem Gerät ist ein einwandfreier Kondensatablauf gewährleistet.
- Das Montagezubehör ist bauseits zu stellen.
- Es sind nur geeignete und vorschriftsmäßige Montagehilfen zu verwenden.
- Der Einbau ist zur Wartung / Reinigung gut zugänglich und mit geringem Aufwand ausbaubar auszuführen. Einen Freiraum von min. der Höhe des Gerätes + 5 cm ist zur Erleichterung von Wartungsarbeiten (z.B. Filterwechsel), zu anderen Geräten, Regale oder Schränke einzuhalten (s. Abb. 8).
- Das Gerät ist nur mit zugelassenen und dafür geeigneten Befestigungsmitteln an den definierten Befestigungspunkten zu montieren.
- Die Befestigung muss mit Schrauben oder Gewindestangen, Mindestdurchmesser 8 mm, erfolgen.
- Das Gerät ist nur an Decken bzw. Traggestellen mit ausreichender Tragkraft zu montieren. (s. Abb. 7)
- Das Gerät beim Einbau nicht verspannen.
- Das Gerät ist auf geeignete Weise zu sichern.
- Es dürfen weder Löcher in das Gehäuse gebohrt, noch Schrauben hineingedreht werden. Ausgenommen sind hierbei die Befestigungsschrauben der mitgelieferten Haltewinkel (Abb. 6).
- Das Kanalsystem darf nicht am Gehäuse abgefangen werden.
- Zur Körperschallentkopplung wird der Anbau an das Kanalsystem mit elastische dämpfenden Stützen empfohlen.
- Es ist sicherzustellen, dass das Kanalsystem nicht verschlossen werden kann.
- Es ist sicherzustellen, dass der Ansaugkanal einen direkten Zugang zur Ansaugluft hat.
- Achtung: Abzweigungen im Ansaugrohr, beispielsweise zu anderen Ventilatorgeräten, können bei zu kleiner Dimensionierung zu Unterdruck im Rohr und damit zu einer Fehlfunktion des Gerätes führen!
- Der Druckverlust im Rohr- bzw. Kanalsystem darf das Leistungsvermögen des Gerätes nicht übersteigen! Der Druckverlust im Rohr soll 2/3 des Geräte-Maximaldruckes nicht übersteigen, um noch eine ausreichende Luftleistung erreichen zu können. Somit kann eine Fehlfunktion vermieden werden. Druckverluste im Rohr- bzw. Kanalsystem werden nachteilig beeinflusst durch: Länge des Rohrsystems, kleinen Rohr- bzw. Kanalquerschnitt, Winkelstücke, zusätzliche Filter, Klappen etc.

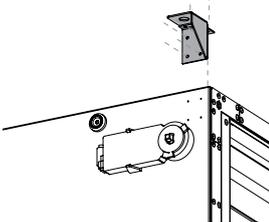


Abb. 6:
Befestigung der Haltewinkel.

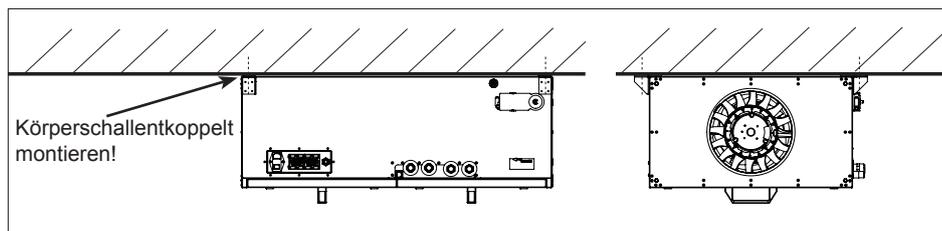


Abb. 7:
Geräteaufhängung

6.1. Erlaubte Einbaulage

Das Gerät ist ausschließlich zur Deckenmontage in horizontaler Einbaulage vorzusehen. (s. Abb. 8)

Die Gewährleistung gilt ausschließlich für Geräte, welche fachgerecht in der abgebildeten „Erlaubten Einbaulage“ montiert wurde.

Wir schließen Garantie, Gewährleistungs- und Haftungsansprüche bei Personen- und Sachschäden durch fehlerhafte Montage, bestimmungswidrige Verwendung und/ oder unsachgemäße Handhabung aus.

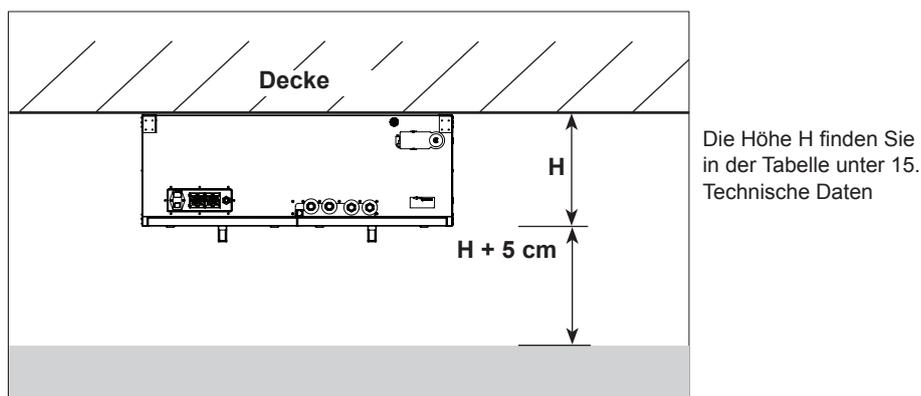


Abb. 8:
SL-E Deckenmontage / Mindestabstand für Wartungsarbeiten

6.2. Luftanschlüsse

Bei der Montage des Zuluftgerätes ist Folgendes zu beachten:

Luftleitungen

- Das Kanalsystem darf nicht am Gehäuse abgefangen werden.
- Zur Körperschallentkopplung wird der Anbau an das Kanalsystem mit elastisch dämpfenden Stützen empfohlen.

6.3. Einsatzgrenzen

Einsatzgrenzen Innenaufstellung

Frischlufftemperatur -28 °C bis +40 °C
Aufstellort: +5 °C / max. 15g/kg Wassergehalt der Luft

Für die Belüftung von Räumen deren Emissionsquellen der menschliche Stoffwechsel oder Baustoffe und das Bauwerk sind z.B. Büros, öffentliche Bereiche, Versammlungsräume, sowie Bereiche, in denen Rauchen gestattet ist.

6.4. Mediumanschlüsse / Wasserregister

- Vor dem Anschluss des Wasserregisters ist das Leitungssystem gründlich zu reinigen!
- Es dürfen nur zulässige Dichtungsmaterialien verwendet werden (DIN EN 751-2, DVGW geprüft)!
- Beim Anschluss der bauseitigen Verrohrung an das Gerät ist beim Verschrauben, z.B. mit einer Zange, gegenzuhalten!
- Der Anschluss muss ohne Verspannungen ausgeführt sein!
- Die Entlüftung muss über eine herausgeführte Gewindemuffe erfolgen, an der entsprechende Ventile unter Beachtung des Kühl- oder Heizmediums angeschlossen werden können.
- Alle Rohrleitungen und Armaturen der Mediumanschlüsse müssen gedämmt werden!

Hydraulische Schaltungen

Für die Klimatechnische Anwendung gibt es drei Grundschaltungen:

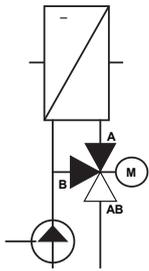


Abb. 9: Umlenkschaltung

Umlenkschaltung

Bei der Umlenkschaltung wird nur der Heizwasseranteil über das Heizregister geführt. Der Rest, des von der Pumpe geförderten Wassers, wird am Heizregister vorbeigeleitet. Das kann dazu führen, dass zwischen dem oberen und unteren Teil des Registers eine Temperaturdifferenz entsteht, wenn die über das Heizregister geförderte Wassermenge sehr gering ist. Es bilden sich Temperaturschichten, wobei es zu falschen Temperaturmessungen im Kanal oder zu Zugerscheinungen im Raum kommen kann. Die Umlenkschaltung wird gewöhnlich beim Luftkühler verwendet. Beim Luftkühler wird die Lufttemperatur teilweise unter die Taupunkttemperatur gekühlt und dadurch entfeuchtet.

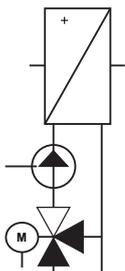


Abb. 10: Beimischschaltung

Beimischschaltung

Bei der Beimischschaltung wird ständig durch die Umwälzpumpe, eine vom Heizregister benötigte Wassermenge gefördert und nur, ein von der Ventilstellung bestimmter Teil, Heißwasser beigemischt. Es ergibt sich somit eine über die gesamte Heizfläche konstante Temperatur. Das Regelverhalten ist somit besser. Außerdem wird das Risiko der Frostgefahr bei laufender Pumpe kleiner, da durch die ständige Zirkulation und den erhöhten Druck der Gefrierpunkt des Wassers sinkt.

Der einzige Vorteil der Umlenkschaltung gegenüber der Beimischschaltung besteht darin, dass die Wege zwischen Dreiwegekugelhahn und Heizkessel sehr groß sind. Da die Pumpe vor dem Ventil sitzt, steht am Ventil ständig heißes Wasser an und kann bei Bedarf sofort an das Heizregister weitergeleitet werden. Bei der Beimischschaltung kann es vorkommen, dass das Wasser in der Leitung zum Ventil abkühlt, so dass bei Wärmebedarf erst die Zuleitung überbrückt werden muss.

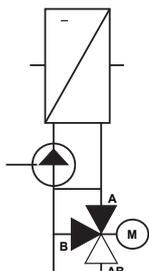


Abb. 11: Einspritzschaltung

Einspritzschaltung

Die Kombination dieser Schaltungen ist die Einspritzschaltung, welche generell empfohlen wird.

6.5. Kondensatabläufe

- Das Kühlregister ist mit einer Kondensatwanne aus Edelstahl ausgestattet.
- Für die Kondensatwanne ist ein Ablaufstutzen aus dem Gerät herausgeführt.
- Aus Gründen der Korrosion ist der Kondensatablauf ab dem Ablaufstutzen als Edelstahl-, Kupfer- oder Kunststoffrohr auszuführen.
- An jedem Ablaufstutzen muss ein Siphon angeschlossen werden.
- Die Sperrwasserhöhe ist vom Druck im Gerät abhängig, minimal 60 mm. Bei einem Druck von mehr als 400 Pa im Gerät verwenden Sie bitte die Sperrwasserhöhen aus der Tabelle.

Die Sperrwasserhöhe kann auch durch eine Berechnung ermittelt werden, die minimale Sperrwasserhöhe von 60 mm darf jedoch nicht unterschritten werden:

Beispielrechnung

$$\Delta p_{st} = \Delta p_i - \Delta p_d$$

$$\Delta p_{st} = 500 \text{ Pa (siehe technische Daten)}$$

$$1 \text{ mm Wassersäule entspricht } 9,81 \text{ Pa}$$

Sperrwasserhöhe H

$$H = \Delta p_{st} / 9,81 \text{ Pa/mm} + 15 \text{ mm}$$

$$H = 500 \text{ Pa} / 9,81 \text{ Pa/mm} + 15 \text{ mm}$$

$$H = 66 \text{ mm}$$

Legende

- Δp_{st} = Statischer Druck [Pa]
- Δp_i = Gesamtdruck [Pa]
- Δp_d = Dynamischer Druck [Pa]
- H = Sperrwasserhöhe [mm]

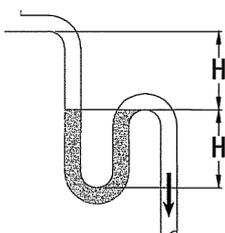


Abb. 12: Sperrwasserhöhe H

Δp_{st} [Pa]	H [mm]
300	60
400	60
500	66
600	76
700	86
800	97

Tabelle: Sperrwasserhöhe H in Abhängigkeit vom Druck.

Aus Gründen der Hygiene wird empfohlen, den zum Gerät passenden Siphon SYS 02 zu verwenden. Dieser ist mit ausreichender Sperrwasserhöhe versehen und mit einem selbst schließenden Kugelsiphon ausgestattet.

Die Sperrwasserhöhe für bauseitige Siphons kann auch durch eine Berechnung ermittelt werden, die minimale Sperrwasserhöhe von 60 mm darf jedoch nicht unterschritten werden.

6.6. Montageanleitung Kugelsiphon

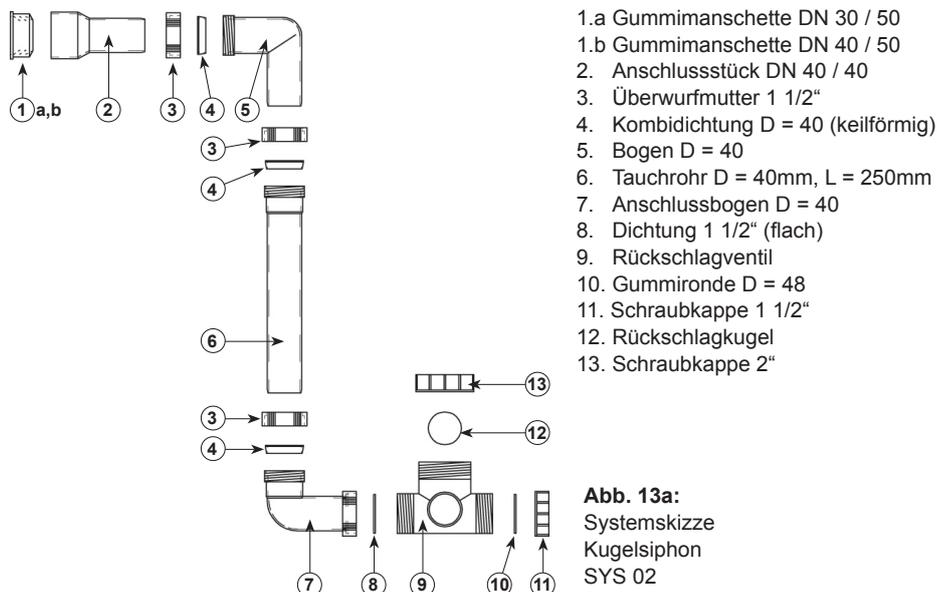
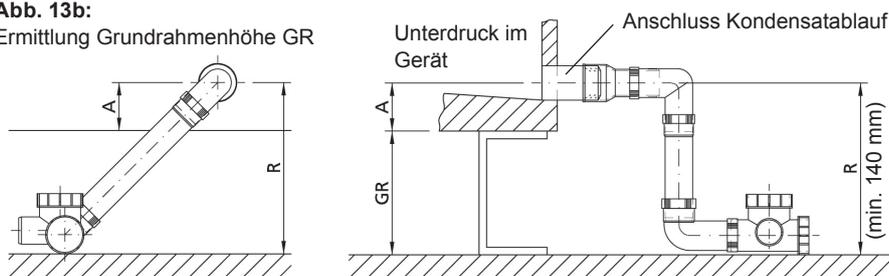


Abb. 13b:
Ermittlung Grundrahmenhöhe GR



Beispiel: Unterdruck am Kondensatablaufanschlus $P=1500 \text{ Pa}$ und Abstand A beträgt 70 mm .
 $R = P/10 + A = 1500/10 + 70 = 220 \text{ mm}$
 $GR = R - A = 220 - 70 = 150 \text{ mm}$

7. Elektrischer Anschluss



- Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung!
- » Das Nichtbeachten der Gefahr kann zu Tod, Verletzungen und/ oder Sachschäden führen.
- Vor allen Arbeiten an stromführenden Teilen ist das Gerät immer allpolig spannungsfrei zu schalten und gegen Wiedereinschalten zu sichern!

Die elektrische Installation darf nur von Elektrofachkräften unter Beachtung der Montage- und Betriebsanleitung und den gültigen nationalen Vorschriften, Normen und Richtlinien ausgeführt werden:

- EN, DIN und VDE - Vorschriften, einschließlich aller Sicherheitsregeln.
- Technische Anschlußbedingungen (TAB)
- Arbeitsschutz- und Unfallverhütungsvorschriften (UVV, BGV)

**Diese Auflistung erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.
Bestimmungen sind eigenverantwortlich anzuwenden.**

Folgende Punkte sind zu beachten und zu befolgen:

- Der Elektroanschluss muss gemäß den zugehörigen Schaltbildern und Klemmenplänen erfolgen!
- Kabelart, Kabelquerschnitte und Verlegung sind durch eine autorisierte Elektrofachkraft festzulegen!
- In der Zuleitung muss eine allpolige Netztrennvorrichtung mit min. 3 mm Kontaktöffnung vorgesehen werden!
- Für jedes Kabel ist eine separate Kabeleinführung zu verwenden!
- Nicht verwendete Kabeleinführungen müssen luftdicht verschlossen werden!
- Alle Kabeleinführungen müssen zugentlastet ausgeführt werden!
- Ein Potentialausgleich zwischen dem Gerät und dem Kanalsystem ist herzustellen!
- Nach dem Elektroanschluss sind alle Schutzmaßnahmen zu prüfen! (Erdungswiderstand usw.)



Anschlussraum / Anschlüsse am Gerät

Der Anschlussraum befindet sich innerhalb des Gerätes. Jede anzuschließende Leitung muss durch eine separate Kabeleinführung (s. Abb. 14) geführt werden. Hierzu sind die mitgelieferten Kabeleinführungen, Verschraubungen und Abdeckplatten zu verwenden.

Leitungen, die Netzspannung führen, müssen mit den vorhandenen Zugentlastungen befestigt werden.

Zuleitung Gerät

Die Netzzuleitung ist nach Vorgabe des Schaltplans anzuschließen. Für die Dimensionierung der Leitung sind das Typenschild des Gerätes und die einschlägigen Richtlinien zu beachten. Eine entsprechende Absicherung ist vorzusehen.

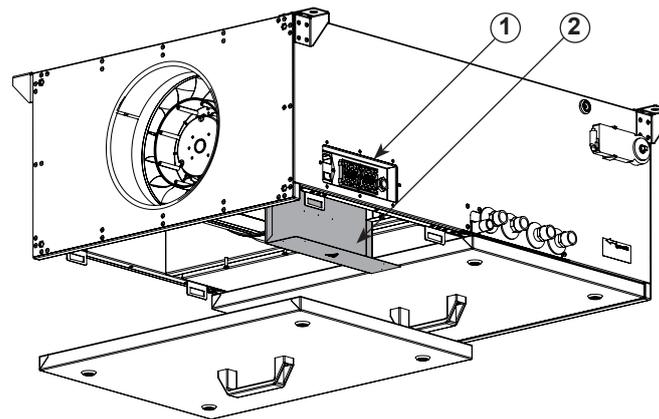


Abb. 14:
(1) Kabledurchführungen
Anschlussraum
(2) Schaltkastendeckel

7.1. Absicherung gegen Überstrom

- Das Betreiben des Gerätes ist nur mit vorschriftsmäßiger Absicherung gegen Überstrom zulässig.
- Die Festlegung muss von einer Elektrofachkraft getroffen werden.
- Die empfohlene Absicherung kann dem beigelegten Schaltplan entnommen werden.
- Vorsicherung 10 A bis max. Spannung 240 V.

7.2. Beschreibung externer Ein- und Ausgänge

Freigabe Gerät

Das Gerät kann durch einen externen, potentialfreien Kontakt ein- und ausgeschaltet werden (s. Schaltplan). Es darf auf keinen Fall eine externe Spannung an diesen Anschluss gelegt werden. Eine Zerstörung der Steuerung wäre die Folge. Zur Ansteuerung können alle Geräte dienen, die einen potentialfreien Kontakt zur Verfügung stellen (z.B. Gebäudeleittechnik). Dieser Kontakt muss sicher gegen Fremdspannungen isoliert sein, da ansonsten im Fehlerfall gefährliche Zustände entstehen können.

Die Verlegung der mit Kleinspannung beaufschlagten Steuerleitungen muss getrennt von den Netzleitungen erfolgen.

Bewegungsmelder

An die Steuerung kann ein Bewegungsmelder angeschlossen werden. Bei geschlossenem Kontakt geht das Gerät in Lüfterstufe 3 für die unter Parameter 30 eingestellte Nachlaufzeit. Externer Kontakt potentialfrei.

Freigabe Umwälzpumpe HEIZEN

An die Steuerung kann eine Umwälzpumpe angeschlossen werden (s. Schaltplan). Bei Heizbedarf wird somit von der Regelung das Heizventil geöffnet und der Ausgang „Umwälzpumpe“ aktiviert. Eine angeschlossene Pumpe muss eigensicher und blockierfest sein. Elektrischer Anschluss mit $U = 230 \text{ VAC}$ und $I_{\text{max}} = 2 \text{ A}$.

Brandschutzmelder

Der potentialfreie Brandmeldekontakt schaltet das Gerät aus. In der Anzeige des Bedienteils erscheint „Störung Brandschutz“. Bei dieser Meldung muss ein manueller Reset erfolgen.

Modbus RTU

Kommunikationsschnittstelle mit ModBUS RTU-Protokoll ist bereits in der Standardausführung integriert. Die Gebäudeleittechnik kann über Modbus direkt an die integrierte Schnittstelle angeschlossen werden.

Weiterhin kann das Gerät über die ruck view Software visualisiert werden. Alle Parameter, Ist- und Sollwerte können über ruck view gesteuert werden.



3 Wege Ventil Heizen

Temperaturregelung für optionales Warmwasserheizregister, z.B. für aktives Heizen zur Deckung des Heizwärmebedarfs über die Lüftungsanlage. Regelausgang für 3-Punktsteuerung. Ausgangsspannung 230V.

3 Wege Ventil Kühlen

Temperaturregelung für optionales Kaltwasserregister, z.B. für aktives Kühlen der Außenluft über die Lüftungsanlage. Regelausgang für 3-Punktsteuerung. Ausgangsspannung 230V.

0-10V Heizen / 0-10V Kühlen

Regelausgang für 3-Punktsteuerung oder Direktverdampfer.

P 22	0 = Heizen (Wasser)	0-10V (X6: 11,12) Parallel zur 3-Punktsteuerung Heizen
	1 = Kühlen (Wasser)	0-10V (X6: 11,12) Parallel zur 3-Punktsteuerung Kühlen
	2 = Heizen und Kühlen (Wasser)	0-10V (X6: 11,12) Parallel zur 3-Punktsteuerung Heizen 0-10V (X6: 9,10) Parallel zur 3-Punktsteuerung Kühlen
	3 = Heizen Kondensator und Kühlen Direktverdampfer	Wenn Kontakt Freigabe Kältemaschine geöffnet, 0-10V Heizen (X6: 11,12) Wenn Kontakt Freigabe Kältemaschine geschlossen, 0-10V Kühlen (X6: 11,12)

Störung Gerät

Bei einer Störung am Gerät wird gleichzeitig zur Fehlermeldung am Display ein Relais geschaltet. Es steht ein schließendes und öffnendes Signal zur Verfügung (s. Schaltplan). Elektrischer Anschluss des Wechslers mit $U = 230 \text{ VAC}$ und $I_{\text{max}} = 2\text{A}$. (Es besteht keine doppelte Isolierung zur Netzleitung.)

Frostschutzthermostat

Ein externer Frostschutzthermostat kann an die Regelung angeschlossen werden. Sobald die Temperatur unter den eingestellten Wert fällt, werden die Klappen geschlossen, die Zirkulationspumpe eingeschaltet und das Heizventil geöffnet. Wird nach 20 Minuten der eingestellte Wert nicht erreicht, schaltet die Anlage sich komplett ab und auf dem Bedienteil erscheint eine Störmeldung.

Externer 0 - 10V Eingang

Zur bedarfsgeregelten Ventilatorregelung kann ein externer Messumformer an dem 0 - 10V Eingang angeschlossen werden. Die Ventilatorregelung erfolgt nach den Parametern unter 9.4. Inbetriebnahme Ebene.

Externer Drucksensor

Für einen Gerätebetrieb mit Konstantdruckregelung können zwei Drucksensoren an die Regelung angeschlossen werden. Ein Sensor für den Abluftdruck, ein Sensor für den Zuluftdruck.

Freigabe Kälteanlage /-erzeuger

Es wird ein potentialfreier Kontakt zu Verfügung gestellt, um einen Kälteerzeuger freizugeben (s. Schaltplan). Besteht Kältebedarf, so wird der Kontakt geschlossen. Elektrischer Anschluss mit $U = 230 \text{ VAC}$ und $I_{\text{max}} = 2\text{A}$. Es besteht keine doppelte Isolierung zu Netzleitungen.

Wird der Sollwert erreicht oder sinkt die Zulufttemperatur unter 16°C wird der Kontakt geöffnet.

Bedienteil

Das Bedienteil wird mittels beigelegtem Steuerkabel mit der Regelung des Gerätes verbunden. Am Bedienteil wird ein Stecker des Steuerkabels direkt von unten in die Buchse gesteckt (s. Abb. 15 Bedienteil). Am Gerät wird das Steuerkabel zuerst durch eine Kabeldurchführung geführt (s. Abb. 14), im Kabelkanal verlegt und anschließend in die dafür vorgesehene RJ10 - Buchse an die Regelplatine angeschlossen. Ist das Kabel zu kurz, können Verlängerungen beim Hersteller, bzw. Lieferant bestellt werden. Alternativ kann auch ein 4 adriges Datenkabel mit 120 Ohm Wellenwiderstand angeschlossen werden. Dieses wird durch die Rückwand des Bedienteils geführt und an die Federzugklemmen angeschlossen. Im Gerät wird die Leitung auf der Regelplatine, anstatt in den RJ10 - Buchse, in den danebenliegenden Federzugklemmen angeschlossen. (s. Schaltplan)

8. Inbetriebnahme



- **Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung!**
- » **Das Nichtbeachten der Gefahr kann zu Tod, Verletzungen und/ oder Sachschäden führen.**
- **Vor allen Arbeiten an stromführenden Teilen ist das Gerät immer allpolig spannungsfrei zu schalten und gegen Wiedereinschalten zu sichern!**



- **Niemals in das Laufrad und andere rotierende oder bewegliche Bauteile greifen!**
- » **Das Nichtbeachten der Gefahr kann zu schweren Personenschäden führen.**
- **Arbeiten dürfen erst nach völligem Stillstand des Laufrades durchgeführt werden!**



- **Vorsicht! Verbrennungsgefahr!**
- » **Das Nichtbeachten der Gefahr kann zu Personen und/ oder Sachschäden führen.**
- **Die Oberfläche erst nach Abkühlung des Motors und der Heizung berühren!**



Die Inbetriebnahme durch ausgebildetes Fachpersonal darf erst durchgeführt werden, wenn eine Gefährdung ausgeschlossen ist.

Folgende Prüfungen sind unter Beachtung der Montage- und Betriebsanleitung und den gültigen Vorschriften vorzunehmen:

- Ordnungsgemäß abgeschlossene Montage des Geräts und Kanalsystems.
- Kanalsystem, Gerät und Mediumleitungen, wenn vorhanden, sind auf Fremdkörper zu untersuchen und diese sind ggf. zu entfernen!
- Die Ansaugöffnung und Zuströmung zum Gerät muss frei sein!
- Alle mechanischen und elektrischen Schutzmaßnahmen sind zu prüfen (z.B. Erdung)!
- Spannung, Frequenz und Stromart des Netzanschlusses müssen mit dem Typenschild übereinstimmen!
- Alle elektrischen Anschlüsse und Verschaltungen überprüfen!
- Angeschlossene, elektrische Schalt-, Sicherungs- und Steuerungseinrichtungen prüfen!
- Das Gerät darf nicht bei geöffnetem Gehäuse eingeschaltet werden!
- Die Stromaufnahme ist bei Betriebsdrehzahl zu messen und mit dem Nennstrom zu vergleichen!
- Den Ventilator auf unzulässige Vibrationen und Geräusentwicklung prüfen!
- Das Laufrad darf nicht an der Einströmdüse oder anderen Einbauten schleifen.

9. Betrieb

9.1. Bedienteil

Das Bedienteil ermöglicht die Steuerung und Eingabe verschiedener Gerätefunktionen. Im Bedienteil ist ein Temperaturfühler (Sollwertfühler) zur Erfassung der Raumtemperatur integriert. Das Display dient zur Anzeige der verschiedenen Funktionsparametern sowie der Fehlermeldungen. Mit den verschiedenen Drucktasten können Sie zwischen den einzelnen Menüpunkten wählen bzw. Werte ändern.

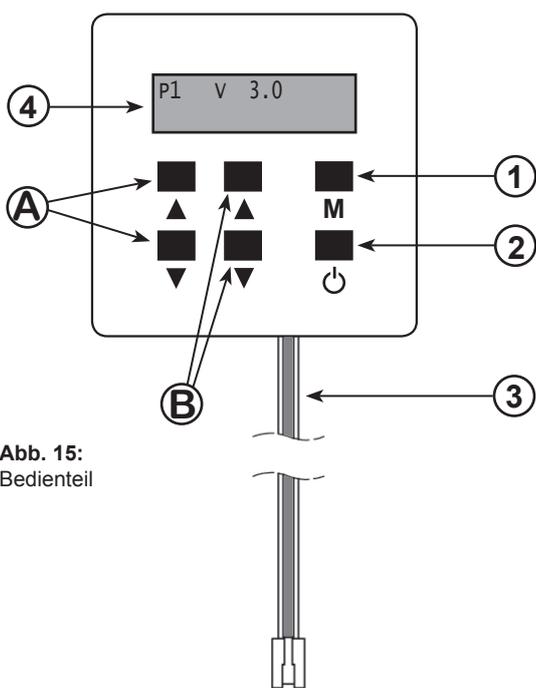


Abb. 15:
Bedienteil

- 1) Mode-Taste: Wechselt in das Menü der Bedienteilparameter. Wechselt von dem Betriebsmenü in die Grundeinzeige (Escape).
- 2) EIN/AUS-Taste: Taste zum Ein- oder Ausschalten des Gerätes oder zum Wechseln in die Menüverwaltung.
- A) Tasten: A: Ermöglichen das Erhöhen oder Verringern der Solltemperatur in der Betriebsanzeige sowie das Wechseln durch die einzelnen Betriebsmenüs oder die Betriebsparameter.
- B) Tasten: B: Ermöglichen das Einstellen der Werte der einzelnen Betriebsmenüs oder der Betriebsparameter.
- 3) Steuerkabel
- 4) Display Anzeige

	Batterie wechseln
	CO2 Regelung aktiv
	Zeitschaltuhr aktiv
	Temperatur
	Filter
	Lüfterstufe

9.1.1. Anpassung der Bedienteilparameter

Um in das Menü zum Einstellen der Bedienteilparameter zu kommen, müssen Sie die „Mode - Taste“ (M) für mindestens 5 sec betätigen. Im Display erscheint „P 1“. Wechseln Sie nun mit der Taste A (▲) in den von Ihnen gewünschten Parameter.

P 1 Gerätesteuerung

Unter diesem Punkt kann die Versionsnummer der Software abgelesen werden.

P 2 Spracheinstellung

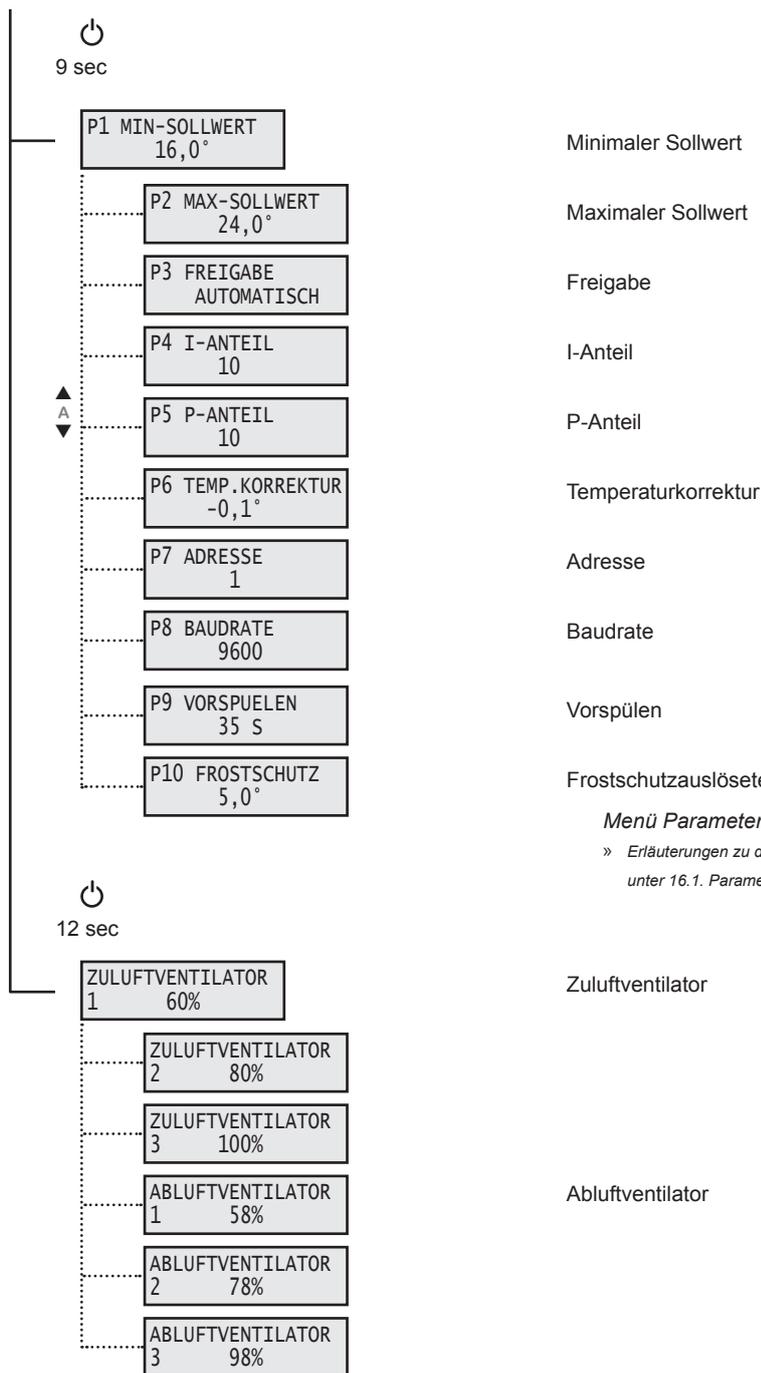
Wählen Sie mit der Taste A (▲) den Parameter Spracheinstellung P 2. Drücken Sie die Taste B (▲), das Bedienteil wechselt in den Eingabemodus. Nun können Sie mit den Tasten A (▲ und ▼) die gewünschte Sprache auswählen.

Durch nochmaliges Betätigen der Taste B (▲) wird die eingestellte Sprache übernommen.

Anschließend drücken Sie die „Mode - Taste“ (M) für mindestens 2 sec. Die Parameter werden abgespeichert und das Menü verlassen. Das Display wechselt in die Betriebsanzeige.



**Parameterebene
(Fachpersonal)**



Menü Parametereinstellungen

» Erläuterungen zu den Parametern P 1 bis P30 siehe unter 16.1. Parameterliste.

⏻
Durchgehend 4 sec
gedrückt halten

ZULUFTTEMPERATUR
20,7° 20,5°



RAUMTEMPERATUR
21,0° V 3.0



ZULUFT 88 PA



UNUSED
0011001011001111 ↑

Pos. 15 13 11 9 7 5 3 1
16 14 12 10 8 6 4 2



UNIT UNABLE
0000000000001111 ↓

Pos. 15 13 11 9 7 5 3 1
16 14 12 10 8 6 4 2



BETRIEBSSTUNDEN
1 x 10



FILTERWECHSEL
1

M

21,0° 0%
⏻

9.3. Anzeige Nutzerebene

In das Menü der Nutzerebene wechseln Sie durch das Betätigen der EIN/AUS Taste, die Sie für ca. 4 sec gedrückt halten müssen. Das Display wechselt dann in die Anzeige für Volumenstrom. Mit den Tasten A (▲ und ▼) am Bedienteil können dann die einzelnen Menüpunkte aufgerufen werden. Durch einmaliges Drücken der „Mode - Taste“ (M) kommen Sie wieder zurück in die Ausgangsfunktionen und in die Betriebsanzeige.

Zulufttemperatur

Hier wird der aktuelle Wert der Zulufttemperatur angezeigt, gemessen durch einen Temperatursfühler im Gerät, im Strömungsbereich der Zuluft.
Temperatursfühler 1 (z.B. 20,7°) = Fühler der Zulufttemperaturregelung
Temperatursfühler 2 (z.B. 20,5°) = Fühler des Frostschutzwächters

Raumtemperatur

Hier wird der aktuelle Wert der Raumtemperatur angezeigt, gemessen durch einen Temperatursfühler im Bedienteil.
Der Wert hinter V zeigt Ihnen an, welche Softwareversion ihr Gerät besitzt!

Druckverlust am Filter

Anzeige für den aktuellen Druckverlust an den Filtern.

Ausgänge Steuerung

Anzeige über die belegten Ausgänge der Steuerung.
Die einzelne Ausgänge können mit der Taste B (▲ und ▼) abgefragt werden.
Die Auswahl erfolgt von rechts nach links.

Bezeichnung:

0 = kein Relais geschaltet
1 = Relais geschaltet

Position:	Bedeutung:	Bezeichnung:
1	nicht benutzt	UNUSED
2	1 = an	COOLING PUMP
3	1 = an	ENABLE COOLING
4	1 = fährt auf	COOL VALVE OPEN
5	1 = fährt zu	COOL VALVE CLOSE
6	1 = fährt auf	HEAT VALVE OPEN
7	1 = fährt zu	HEAT VALVE CLOSE
8	1 = an	HEATING PUMP
9	1 = Fehler	FAULT RELAIS
10	1 = fährt zu	AIR FLAP CLOSE
11	1 = fährt auf	AIR FLAP OPEN
12	nicht benutzt	UNUSED
13	nicht benutzt	UNUSED
14	nicht benutzt	UNUSED
15	nicht benutzt	UNUSED
16	nicht benutzt	UNUSED

Eingänge Steuerung

Anzeige über die belegten Eingänge der Steuerung.
Die einzelne Eingänge können mit der Taste B (▲ und ▼) abgefragt werden.
Die Auswahl erfolgt von rechts nach links.

Bezeichnung:

0 = trifft nicht zu (false)
1 = trifft zu (true)

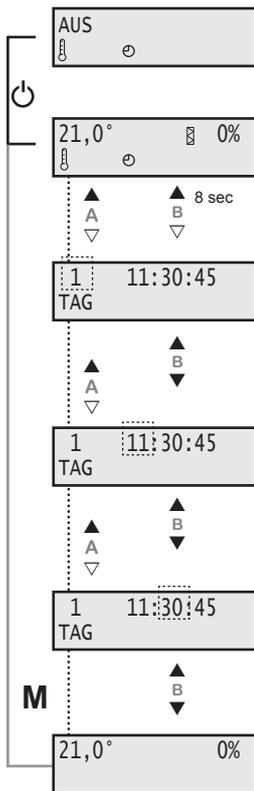
Position:	Bedeutung:	Bezeichnung:
1		UNIT ENABLE
2	1 = OK	FROST PROTECTION
3	1 = OK	FIRE PROTECTION
4		MOTION DETECTOR
5	nicht benutzt	UNUSED
6	nicht benutzt	UNUSED
7	nicht benutzt	UNUSED
8	nicht benutzt	UNUSED
9	1 = Fehler	MOTOR PROTECTION RELAIS EXTRACT AIR 1
10	1 = Fehler	MOTOR PROTECTION RELAIS EXTRACT AIR 2
11	1 = Fehler	MOTOR PROTECTION RELAIS SUPPLY AIR 1
12	1 = Fehler	MOTOR PROTECTION RELAIS SUPPLY AIR 2
13	1 = Fehler	MOTOR PROTECTION TACHO EXTRACT AIR 1
14	1 = Fehler	MOTOR PROTECTION TACHO EXTRACT AIR 2
15	1 = Fehler	MOTOR PROTECTION TACHO SUPPLY AIR 1
16	1 = Fehler	MOTOR PROTECTION TACHO SUPPLY AIR 2

Betriebsstunden

Aktuelle Anzahl der Betriebsstunden des Gerätes im laufenden Betrieb.
Wert x 10 in Stunden!

Filterwechsellähler

Anzahl der erfolgten Filterwechsel! Der Wert erhöht sich automatisch nach jedem ordnungsgemäß durchgeführten Filterwechsel.
Hinweis: Weitere Informationen zum Filterwechsel finden Sie unter Kapitel 10.3.1. „Luftfilter“ in dieser Betriebsanleitung.



9.4. Inbetriebnahme Ebene (Fachpersonal)

Einstellen der aktuellen Uhrzeit / Wochentag.

Aus der Betriebsanzeige heraus kommen Sie durch das gleichzeitige Drücken der Taste A (▲) und B (▼) für ca. 8 sec, in das Menü zur Einstellung der aktuellen Uhrzeit sowie des aktuellen Wochentags.

Im Display erscheint die aktuelle eingestellte Uhrzeit sowie der Wochentag.

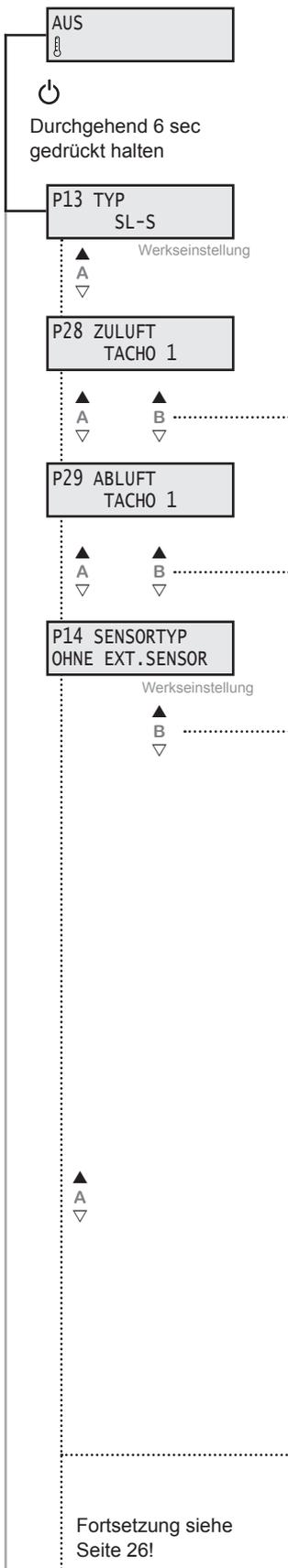
Über der Anzeige „TAG“ steht ein Wert der den aktuellen Wochentag angibt.

Durch das Blinken des Wertes erkennen Sie, dass dieser nun eingestellt werden kann. Durch Betätigen der Tasten B (▲ und ▼) können Sie den aktuellen Wochentag einstellen (s. Tabelle). Mit der Taste A (▲) wird der eingestellte Wert bestätigt.

Tag	Wochentag
1	Montag
2	Dienstag
3	Mittwoch
4	Donnerstag
5	Freitag
6	Samstag
7	Sonntag

Im Display wechselt die blinkende Anzeige nun auf die Uhrzeit. Das Einstellen der Stunden erfolgt wiederum mit den Tasten B (▲ und ▼) und anschließend Bestätigen durch Taste A (▲). Die Anzeige springt weiter auf die Minuten, welche Sie ebenso mit den Tasten B (▲ und ▼) einstellen und mit Taste A (▲) bestätigen.

Durch Drücken der „Mode -Taste (M)“ kommen Sie wieder zurück in die Betriebsanzeige.



**1 Einstellen Regelungstyp
SL-S: Konstantdrehzahlregelung**

Wenn Sie den Regelungstyp Konstantvolumenstromregelung übernehmen, müssen folgende Parameter eingestellt/überprüft werden.

P 13 SL-S
Zur Umschaltung Wahl taste 5 Sekunden gedrückt halten.
Stufige Regelung mit volumenkonstantem Betrieb

P 28 Ventilator Überwachung Zuluft
Die Wahl taste 3 Sekunden halten um blinkende Auswahl zu übernehmen.
TACHO 1 = Ein Zuluftventilator mit Tacho Ausgang
TACHO 2 = Zwei Zuluftventilatoren mit Tacho Ausgang
FAULT RELAIS = Zuluftventilator mit Störrelais oder Thermokontakt

P 29 Ventilator Überwachung Abluft
Die Wahl taste 3 Sekunden halten um blinkende Auswahl zu übernehmen.
NO = keine Abluft
TACHO 1 = Ein Abluftventilator mit Tacho Ausgang
TACHO 2 = Zwei Abluftventilatoren mit Tacho Ausgang
FAULT RELAIS = Abluftventilator mit Störrelais oder Thermokontakt
OPEN COLL 1 x OK] ERR = Ein „Open-Collector“ Eingang (X7.2) Aktiv-high im Fehlerfall.
OPEN COLL 2 x OK] ERR = Zwei „Open-Collector“ Eingänge (X7.2 & X7.6) Aktiv-high im Fehlerfall.
OPEN COLL 1 x OK] ERR = Ein „Open-Collector“ Eingang (X7.2) Aktiv-low im Fehlerfall.
OPEN COLL 2 x OK] ERR = Zwei „Open-Collector“ Eingänge (7.2 & X7.6) Aktiv-low im Fehlerfall.

P 14 ohne externen Sensor
Konstantvolumenstromregelung ist aktiv

P 14 Sensortyp CO2
Lüfterdrehzahl bedarfsgeregelt über CO2-Sensor in der Abluft.

P 14 Sensortyp VOC
Lüfterdrehzahl bedarfsgeregelt über externen Messumformer (VOC).

P 14 Externe Regelung
Externe Lüfterdrehzahl über 0 - 10 V Eingang (siehe Schaltplan).

P 23 und P 24
Diese Einstellungen sind dem Messbereich des eingesetzten Messumformers zu entnehmen. Bei Geräten mit bereits integriertem CO2 Sensor ist der Messbereich schon hinterlegt.

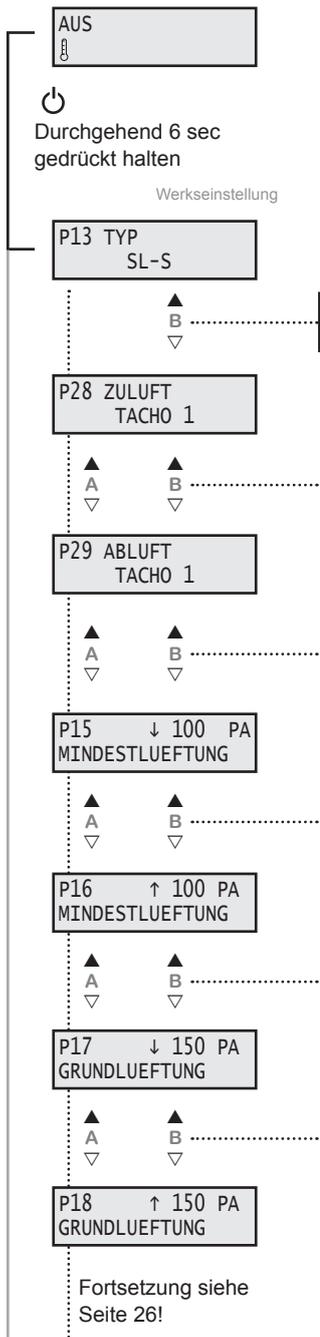
Beispiel: Messbereich Sensor 0 - 5000 ppm
P 23 = 0
P 24 = 5000

P 20 Luftgüte
Bei Verwendung von externen Messumformern wird unter Parameter P 20 der Grenzwert eingestellt, bei dem das Gerät auf max. Luftleistung regelt.
Beispiel:
Klassenzimmer CO²: max. Sollwert z.B. 1400 ppm
VOC: max. Sollwert z.B. 1400 ppm

Fortsetzung siehe Seite 26!

2 **ETA-P: Konstantdruckregelung**

Druckregelung nur mit EC-Abluftventilator oder ohne Abluftventilator möglich!



P 13 ETA-P Konstantdruckregelung

Zur Umschaltung Wahl Taste 5 Sekunden gedrückt halten. Die Betriebsart P ist die herkömmliche Regelungsart für den Betrieb mit variablen Luftleistungen durch Volumenstromregler. Am Bedienteil kann der gewünschte Zuluftdruck und Abluftdruck eingestellt werden. Für diese Betriebsart sind als Zubehör 2 Stk. SEN P Drucksensoren erforderlich. Das Gerät gleicht die Luftmengenbilanz nicht ab. Für diese Betriebsart wird ein Nachheizregister empfohlen, da die Luftmengenbilanz nicht gesteuert werden kann.

P 28 Ventilator Überwachung Zuluft

Die Wahl Taste 3 Sekunden halten um blinkende Auswahl zu übernehmen.
 TACHO 1 = Ein Zuluftventilator mit Tacho Ausgang
 TACHO 2 = Zwei Zuluftventilatoren mit Tacho Ausgang
 FAULT RELAIS = Zuluftventilator mit Störrelais oder Thermokontakt

P 29 Ventilator Überwachung Abluft

Die Wahl Taste 3 Sekunden halten um blinkende Auswahl zu übernehmen.
 NO = keine Abluft
 TACHO 1 = Ein Abluftventilator mit Tacho Ausgang
 TACHO 2 = Zwei Abluftventilatoren mit Tacho Ausgang
 FAULT RELAIS = Abluftventilator mit Störrelais oder Thermokontakt
 OPEN COLL 1 x OK ⌋ ERR = Ein „Open-Collector“ Eingang (X7.2) Aktiv-high im Fehlerfall.
 OPEN COLL 2 x OK ⌋ ERR = Zwei „Open-Collector“ Eingänge (X7.2 & X7.6) Aktiv-high im Fehlerfall.
 OPEN COLL 1 x OK ⌋ ERR = Ein „Open-Collector“ Eingang (X7.2) Aktiv-low im Fehlerfall.
 OPEN COLL 2 x OK ⌋ ERR = Zwei „Open-Collector“ Eingänge (7.2 & X7.6) Aktiv-low im Fehlerfall.

P 15 Mindestlüftung Zuluft / P 16 Mindestlüftung Abluft

Weiterhin ist ein Kanaldruck für eine „MINDESTLUEFTUNG“ (Nachtabsenkung) einstellbar. Dieser Parameter wird über die Zeitschaltuhr angesteuert und kann für den gesamten Druckbereich eingestellt werden.

P 17 Grundlüftung Zuluft / P 18 Grundlüftung Abluft

Der ausgelegte Kanaldruck für die „GRUNDLUEFTUNG“ wird am Bedienteil in Pa eingestellt. Der Kanaldruck kann für Zuluft und Abluft gesondert eingestellt werden.

Folgende Parameter sind für alle Regelungstypen:

P21
RAUMTEMP. REG.

P 21 Raum-, Zuluft- oder Ablufttemperaturregelung

Der Raum-, Zuluft- oder Ablufttemperaturregler vergleicht die an den Temperaturfühler gemessene Lufttemperatur mit der am Bediengerät eingestellten Solltemperatur. Im Heizfall veranlasst eine Abweichung zwischen Soll- und Isttemperatur den Regler, die Heizleistung zu erhöhen bzw. zu verringern.

P 21 Raumtemperaturregelung

Bei der Raumtemperaturregelung wird eine im Raum anfallende Fremdwärme berücksichtigt und durch eine Korrektur der Zulufttemperatur ausgeglichen. Der Raumtemperaturfühler sitzt im Bedienteil.



B



P21
ZULUFTTEMP. REG.

P 21 Zulufttemperaturregelung

Bei der Zulufttemperaturregelung wird die Fremdwärme nicht berücksichtigt. Zulufttemperatur fest eingestellt. Keine andere Verstellmöglichkeit.



A



P22
HEIZEN

P 22 Heizen

Mit Warmwasserheizregister oder externem Elektroheizregister*
3-Punkt Regelung und 0-10 V



B



P22
KUEHLEN

P 22 Kühlen

Die Lüftungsanlage wird mit Kaltwasserregister betrieben.
3-Punkt-Regelung oder 0-10V

Funktionsbeschreibungen siehe auch
Tabelle unter 7.2.
Beschreibung
externer Ein- und
Ausgänge



B



P22
HEIZEN U. KUEHLEN

P 22 Heizen und Kühlen

Nur mit Option Warmwasserheizregister oder Elektroheizregister* und Option Kühlregister.

Heizen: 3-Punkt-Regelung oder 0-10V

Kühlen: 3-Punkt-Regelung oder 0-10V



B



P22 DIREKTVERDA.
HEIZEN U. KUEHLEN

P 22 Heizen und Kühlen (Direktverdampfer)

Nur mit Option Warmwasserheizregister oder Elektroheizregister* und Option Kühlregister.

Heizen: 3-Punkt-Regelung oder 0-10V

Kühlen: potentialfreier Ausgang EIN / AUS und 0-10V,

3-Punkt-Regelung oder 0-10V

* Bei E-Heizung erfolgt die Leistungsregelung über den internen Bus zum E-Heizmodul.



A



P25 ZULUFTFILTER
100 PA

P 25 Zuluftfilter Druckverlust

Einstellung des zusätzlichen Druckverlustes am Zuluftfilter bis der Filter verschmutzt ist bzw. der Verschmutzungsgrad von 100 % erreicht ist. Den aktuellen Verschmutzungsgrad sehen sie in der Betriebsanzeige. Die vorgenommene Werkseinstellung liegt bei 100 Pa.

Wird ein anderer Filtertyp verwendet, so müssen Sie die Einstellungen evtl. verändern.



B



P27
FILTER EICHEN

P 27 Filter eichen

Eichen des Druckverlustes am unverschmutzten Filter.

Der geeichte Wert entspricht 0% des Verschmutzungsgrades.



B



P27
FERTIG

Für die Filtereichung muß die komplette Lüftungsanlage fertig gestellt und einreguliert sein.

Mit Drücken der Taste B (▲) fährt das Gerät automatisch in den Eich-Modus. Anzeige blinkt „FILTER EICHEN“. Nach erfolgter Eichung erscheint die Anzeige „FERTIG“.

P30 NACHLAUFZEIT
5 MIN

P 30 Nachlaufzeit

Unter diesem Parameter wird die Ausschaltverzögerung des Einganges Bewegungsmelder eingestellt. Das Gerät fährt in Stufe 3 für die eingestellte Zeit.



B



9.5. Menü Parameterebene

Einstellwerte siehe Tabelle unter 16.1. Parameterliste.

In das Menü der Parametereinstellungen wechseln Sie durch das Betätigen der EIN / AUS Taste, die Sie für ca. 9 sec gedrückt halten müssen. Das Display wechselt dann in die Anzeige „P 1 MIN-SOLLWERT“. Mit den Tasten A (▲ und ▼) am Bedienteil können die einzelnen Menüpunkte aufgerufen werden. Durch die Tasten B (▲ und ▼) können Sie die Werte ändern. Mit der „Mode - Taste (M)“ kommen Sie wieder zurück in die Ausgangsfunktionen.

Durchgehend 9 sec gedrückt halten

P1 MIN-SOLLWERT
16,0°



P2 MAX-SOLLWERT
24,0°



P3 FREIGABE
AUTOMATISCH



P3 FREIGABE
AUTOMATISCH

Kontakt offen! Das Gerät ist ausgeschaltet.

Kontakt geschlossen! Das Gerät ist eingeschaltet / betriebsbereit.

P3 FREIGABE
QUITTIERUNG

Das Gerät kann nur eingeschaltet werden, wenn der Kontakt geschlossen ist. Ist der Kontakt offen, so erscheint auf den Display „FREIGABE FEHLT“. Der Kontakt muss geschlossen und anschließend mit der Taste B (▲) die Freigabe quittiert werden. Als werkseitige Betriebsart ist AUTOMATISCH eingestellt!



P4 I-ANTEIL
10



P 4 I - Anteil

Für den I - ANTEIL kann ein Wert zwischen 5 - 20 eingestellt werden. Die Werkseinstellung liegt bei 10.

Wird der Wert verringert, so wird die Regelung empfindlicher.

ACHTUNG! Bei zu empfindlicher Einstellung kann die Regelung ins Schwingen geraten.

P5 P-ANTEIL
10



P 5 P - Anteil

Für den P - ANTEIL kann ein Wert zwischen 5 - 20 eingestellt werden.

Die Werkseinstellung liegt bei 10.

Wird der Wert vergrößert, so wird die Regelung empfindlicher.

ACHTUNG! Bei zu empfindlicher Einstellung kann die Regelung ins Schwingen geraten.

P6 TEMP.KORREKTUR
-0,1°



P 6 Temperatur Korrektur

Der Raumlufttemperaturfühler im Bedienteil kann geringfügige Abweichungen von der tatsächlich vorherrschenden Raumluft anzeigen. Hierzu können sie eine Korrektur des Führungsfühlers im Bereich von ±5K vornehmen.

P7 ADRESSE
1



P 7 Adresse

Die Busadresse kann am Bedienteil unter Parameter P7 zwischen 1 und 247 eingestellt werden. Jedes Gerät an einer Busleitung muss eine andere Adresse haben.

Es ist unbedingt darauf zu achten, dass nicht zwei Geräte dieselbe Adresse erhalten. In einem solchen Fall kann es zu abnormalem Verhalten des ganzen Busses kommen.

P8 BAUDRATE
9600



P 8 Baudrate

Die Baudrate bestimmt die Geschwindigkeit der Datenübertragung.

Man kann 2400, 4800, 9600 und 14400 als Baudrate einstellen.

1 Stop-Bit (fest eingestellt) keine Parität

P9 VORSPUELEN
90 S



P9 VORSPUELEN
90 S

Ohne Vorspülen

- Die Werkseinstellung liegt bei 90 sec
- » Kein Vorspülen.
 - » Der Ventilator läuft nach 90 sec an.
 - » Das Regelventil öffnet nach 90 sec
 - » Die Pumpe läuft sofort an!

P9 VORSPUELEN
95 S

Mit Vorspülen

- Der Wert ist in 5er Schritten verstellbar. Wertebereich liegt bei 95 bis 600 sec
- » Der Ventilator läuft nach der eingestellten Zeit an.
 - » Das Regelventil öffnet sofort.
 - » Die Pumpe läuft sofort an!
 - » Die Regelung beginnt nach Ablauf der eingestellten Zeit.

P10 FROSTSCHUTZ
5,0°



P9 Anlaufverhalten

Im Parameter P9 können Sie das Anlaufverhalten der Regelung bei tiefen Außentemperaturen einstellen. Ein Auslösen des Frostschutzthermostat bei extrem niedrigen Temperaturen kann somit vermieden werden.

Durch Drücken der Tasten B (▲ und ▼) kann der Wert erhöht bzw. verringert werden.

P10 Frostschutzauslösetemperatur

Ein installiertes Heizregister wird mit einem Frostschutzthermostat vor Vereisung geschützt. Sinkt die Zulufttemperatur unter die am Frostschutzwächter eingestellte Temperatur, so schließen die Klappen, die Umwälzpumpe läuft auf Dauerbetrieb, das Heizventil öffnet sich und es wird eine Störungsmeldung ausgegeben.

Durch Drücken der Tasten B (▲ und ▼) kann der Wert erhöht bzw. verringert werden.

Die Werkseinstellung liegt bei 5 °C.

Als Frostschutzauslösetemperatur kann eine Wert von 3 °C bis 10 °C definiert werden.

9.5.1. Menü Zu- und Abluftparameter

Das Menü für die Zu- und Abluftparameter erreichen Sie durch Betätigen der EIN/AUS Taste für ca. 12 sec. Das Display wechselt dann in die Anzeige für den Zuluftventilator.

Mit den Tasten A (▲ und ▼) am Bedienteil können die einzelnen Menüpunkte aufgerufen werden. Durch die Tasten B (▲ und ▼) können Sie die Werte der Lüfterstufen ändern. Mit der Mode - Taste (M) kommen Sie wieder zurück in die Ausgangsfunktionen.

100 % entsprechen der maximalen Drehzahl

Zuluftventilator

Regelung der Lüfterstufen des Zuluftventilators.
Die Einstellung muss in Abhängigkeit der kompletten Anlage getroffen werden.

Werkseinstellung:

Lüfterstufe 1 =	60 %
Lüfterstufe 2 =	80 %
Lüfterstufe 3 =	100 %

Optional, wenn Abluftbox vorhanden ist:

Abluftventilator

Regelung der Lüfterstufen des Abluftventilators.
Die Einstellung muss in Abhängigkeit der kompletten Anlage getroffen werden.

Werkseinstellung:

Lüfterstufe 1 =	58 %
Lüfterstufe 2 =	78 %
Lüfterstufe 3 =	98 %



Durchgehend 12 sec gedrückt halten

ZULUFTVENTILATOR
1
60%



ZULUFTVENTILATOR
2
80%



ZULUFTVENTILATOR
3
100%



ABLUFVENTILATOR
1
58%



ABLUFVENTILATOR
2
78%



ABLUFVENTILATOR
3
98%



9.6. Menü Funktionen

Ein-/Ausschalten des Gerätes am Bedienteil.

Durch Betätigen der Taste EIN/AUS (1) wird das Gerät ein- oder ausgeschaltet. Im Display erscheint nun die Betriebsanzeige des Gerätes mit den aktuellen Werten!

- ⓘ » Anzeige der Solltemperatur
- ⌚ » Zeitschaltuhr
- 🔍 » Verschmutzungsgrad der Filter
- 😊 » CO² / VOC Regelung

Solltemperatur verändern

Bei der ersten Inbetriebnahme wird ein Sollwert von 21 °C vorgegeben. Dieser Wert wird im Display links angezeigt. Mit Hilfe der Tasten A kann der Sollwert am Bedienteil erhöht (▲) bzw. verringert (▼) werden. (Der Einstellbereich wird durch die Parameter P 1 und P 2 begrenzt.)

Lüfterstufen verändern

Es gibt zwei Möglichkeiten die Lüfterstufen zu wählen: Automatik- und Dauerbetrieb. Das Umschalten zwischen den beiden Betriebsarten erfolgt durch gleichzeitiges Betätigen der Tasten B (▲ und ▼). Im Display wird der Automatikbetrieb durch regelmäßiges Blinken der gewählten Lüfterstufe angezeigt!

• Dauerbetrieb

Im Dauerbetrieb können die Lüfterstufen mit den Tasten B (▲ und ▼) am Bedienteil gewählt werden. Die Regelung greift dann nicht auf die Geschwindigkeit des Ventilators ein (außer im Fehlerfall). Erkennlich ist der Dauerbetrieb am dauerhaften Anzeigen der Lüfterstufe im Display.

• Automatikbetrieb

Im Automatikbetrieb wird der Ventilator immer versuchen in der höchst möglichen Lüfterstufe zu laufen. Wird die eingestellte Solltemperatur dadurch nicht erreicht, so wird auf eine niedrigere Lüfterstufe geschaltet, um eine gleich bleibende Raum- bzw. Zulufttemperatur gewährleisten zu können.

9.6.1. Uhrzeit / Zeitschaltuhr

Einstellen der Zeitschaltuhr

Über die Einstellparameter der Zeitschaltuhr können die Einschaltzeiten individuell für jeden Wochentag geregelt werden, zu denen sich das Gerät ein- (EIN) bzw. ausschalten (AUS) soll.

Aus der Betriebsanzeige heraus kommen Sie durch das gleichzeitige Drücken der Taste A (▲) und B (▲) in das Menü zur Einstellung der Zeitschaltuhr.

Im Display blinkt in der oberen Zeile die Anzeige für den Zeitpunkt, zu dem das Gerät am Tag 1 (Montag) angeschaltet werden soll (EIN). Mit den Tasten B (▲ und ▼) können Sie die „Stunden“ einstellen und anschließend durch die Taste A (▲) die Eingabe bestätigen. Die Anzeige springt weiter auf die „Minuten“, die Sie ebenso mit den Tasten B (▲ und ▼) einstellen und mit Taste A (▲) bestätigen können. (Die Einstellung der Minuten erfolgt in 5er Schritten.)

Tag	Wochentag
1	Montag
2	Dienstag
3	Mittwoch
4	Donnerstag
5	Freitag
6	Samstag
7	Sonntag

Im Display blinkt die Anzeige nun in der unteren Zeile für den Zeitpunkt, zu dem das Gerät am Tag 1 (Montag) ausgeschaltet werden soll. (AUS). Das Einstellen und bestätigen der „Stunden“ und „Minuten“ erfolgt wiederum mit den Tasten B (▲ und ▼) sowie der Taste A (▲).

Nach dem Bestätigen der Angabe springt das Display zum Tag 2, für den Sie wiederum ihre individuelle Ein- und Ausschaltzeiten einstellen können. Es folgen Tag 3 bis Tag 7.

Habe Sie alle Parameter / Tage eingestellt, so kommen sie durch Drücken der „Mode - Taste“ (M) wieder in die Betriebsanzeige des Gerätes zurück.

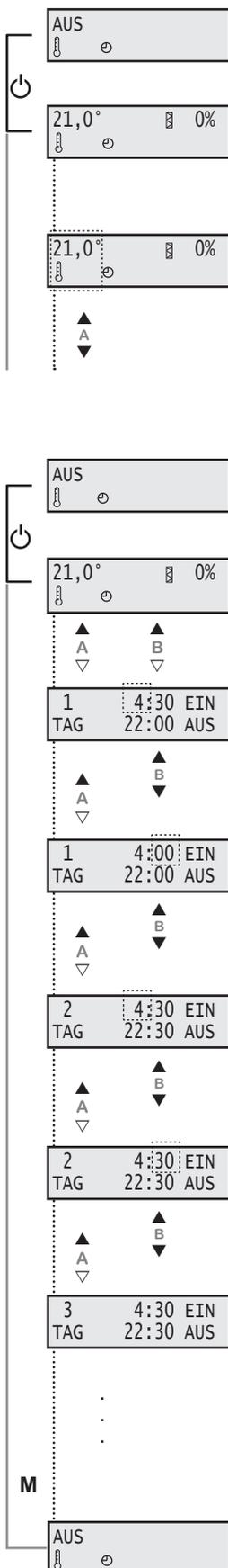
Sie müssen aber nicht immer das ganze Menü der Zeitschaltuhr durchlaufen, um wieder zurück in die Betriebsanzeige zu gelangen. Mit Hilfe der „Mode - Taste“ (M) können Sie jederzeit wieder in die Betriebsanzeige wechseln.

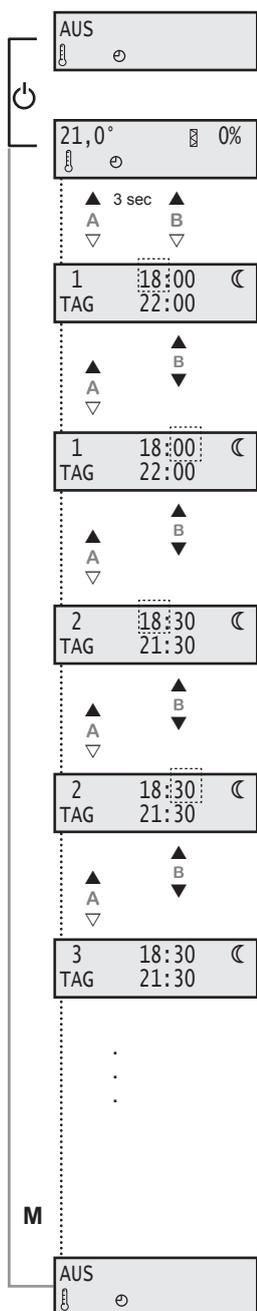
Hinweis:

Wird in den Parametern die Zeit 0:00 eingegeben, so schaltet sich das Gerät nicht ein bzw. ab. Wollen sie z.B. dass am Wochenende das Gerät nicht eingeschaltet wird, so müssen Sie die Werte für „Tag 6“ und „Tag 7“ auf 0:00 setzen.

Die eingestellten Werte bleiben auch bei Stromausfall oder einer leeren Batterie im Bedienteil gespeichert. Es muss dann lediglich die aktuelle Uhrzeit sowie der Wochentag neu eingestellt werden.

Hinweis: Eine Anleitung zum Wechseln der Uhr-Batterie finden Sie unter Kapitel 10.3.2.





Einstellen Tag - Nacht Umschaltung

Dieses Menü funktioniert wie die Zeitschaltuhr, nur dass hier nicht das Gerät ein- (EIN) bzw. ausgeschaltet (AUS) wird, sondern die Umschaltung von Tag- auf Nachtmodus definiert wird. Im Tagmodus läuft das Gerät mit dem Volumenstrom, der bei der Grundlüftung eingestellt ist. Im Nachtmodus läuft das Gerät mit dem Volumenstrom, der bei der Mindestlüftung eingestellt ist.

Aus der Betriebsanzeige heraus kommen Sie durch das gleichzeitige Drücken der Taste A (▲) und B (▲) für ca. 3 sec, in das Menü zur Einstellung Tag - Nacht Umschaltung.

Im Display blinkt in der oberen Zeile die Anzeige für den Zeitpunkt, zu dem das Gerät am Tag 1 (Montag) in den Nachtmodus wechselt. Mit den Tasten B (▲ und ▼) können Sie die „Stunden“ einstellen und anschließend durch die Taste A (▲) die Eingabe bestätigen. Die Anzeige springt weiter auf die „Minuten“, die Sie ebenso mit den Tasten B (▲ und ▼) einstellen und mit Taste A (▲) bestätigen können. (Die Einstellung der Minuten erfolgt in 5er Schritten.)

Tag	Wochentag
1	Montag
2	Dienstag
3	Mittwoch
4	Donnerstag
5	Freitag
6	Samstag
7	Sonntag

Im Display blinkt die Anzeige nun in der unteren Zeile für den Zeitpunkt, zu dem das Gerät am Tag 1 (Montag) den Nachtmodus verläßt. Das Einstellen und Bestätigen der „Stunden“ und „Minuten“ erfolgt wiederum mit den Tasten B (▲ und ▼) sowie der Taste A (▲).

Nach dem Bestätigen der Angabe springt das Display zum Tag 2, für den Sie wiederum ihre individuelle Ein- und Ausschaltzeiten einstellen können. Es folgen Tag 3 bis Tag 7.

Habe Sie alle Parameter / Tage eingestellt, so kommen sie durch Drücken der „Mode - Taste“ (M) wieder in die Betriebsanzeige des Gerätes zurück.

Sie müssen aber nicht immer das ganze Menü der Zeitschaltuhr durchlaufen, um wieder zurück in die Betriebsanzeige zu gelangen. Mit Hilfe der „Mode - Taste“ (M) können Sie jederzeit wieder in die Betriebsanzeige wechseln.

Hinweis:
Wird in den Parametern die Zeit 0:00 eingegeben, so erfolgt keine Nachtumschaltung.

Die eingestellten Werte bleiben auch bei Stromausfall oder einer leeren Batterie im Bedienteil gespeichert. Es muss dann lediglich die aktuelle Uhrzeit sowie der Wochentag neu eingestellt werden.

Hinweis: Eine Anleitung zum Wechseln der Uhr-Batterie finden Sie unter Kapitel 10.3.2.

Ein- bzw. Ausschalten der Zeitschaltuhr

Die Zeitschaltuhr kann je nach Wunsch ein- bzw. ausgeschaltet werden!
Aus der Betriebsanzeige heraus, kann durch das gleichzeitige Drücken der Taste A (▼) und B (▼) (ca. 1 sec) die Zeitschaltuhr ein bzw. ausgeschaltet werden.

Bei eingeschalteter Zeitschaltuhr erscheint ein dauerhaftes Uhr-Symbol im Display.

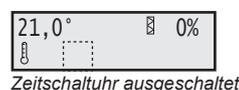
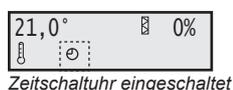


Abb. 16:
Systemzeichnung bei Einstellung ohne Zeitschaltuhr

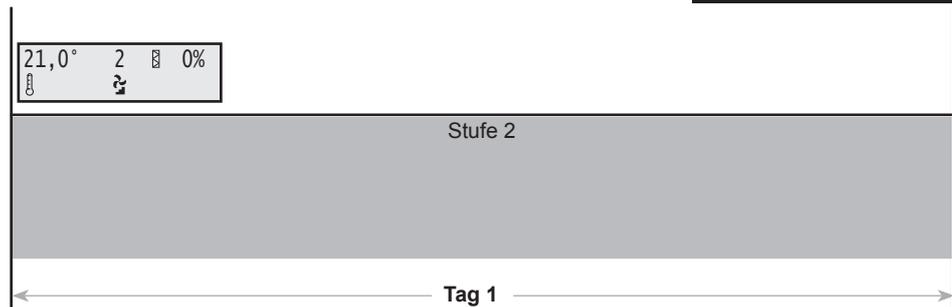


Abb. 17:
Systemzeichnung bei Einstellung mit Zeitschaltuhr

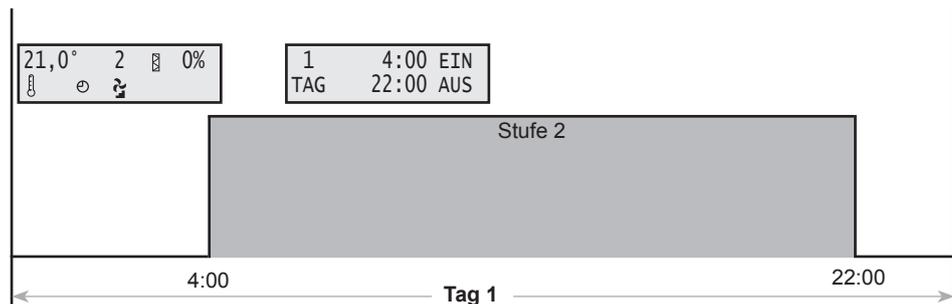
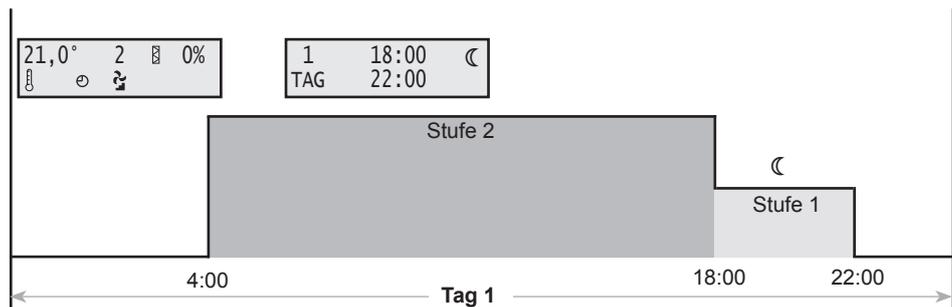


Abb. 18:
Systemzeichnung bei Einstellung mit Zeitschaltuhr und Tag - Nacht Umschaltung



9.7. Funktionen

9.7.1 Störmeldekontakt Ventilator

Jeder Motor besitzt einen Störmeldekontakt, der bei Ventilatorbetrieb geschlossen ist. Das Gerät wird beim Öffnen des Kontaktes abgeschaltet. Nach der Fehlerbehebung (s. 14.2. Fehlertabelle) kann das Gerät wieder in Betrieb genommen werden.

9.7.2 Warmwasserheizregister / Frostschutz

Die Leistungsregelung des Warmwasserheizregisters erfolgt stufenlos mit dem Heizventil. Ein installiertes Warmwasserheizregister wird mit einer Temperaturüberwachung oder einem optionalen Frostschutzthermostat vor Vereisung geschützt. Sinkt die Zulufttemperatur unter die am Frostschutzwächter eingestellte Temperatur, so schließen die Klappen, die Umwälzpumpe läuft auf Dauerbetrieb, das Heizventil öffnet sich (heizt). Das Gerät schaltet sich selbständig auf „VORSPUELEN“ bis durch das Heizen die gewünschte Betriebstemperatur wieder erreicht wird. Danach schaltet sich das Gerät wieder selbständig an. Wird die gewünschte Betriebstemperatur nach ca. 20 min nicht erreicht, so wird eine Störungsmeldung am Display ausgegeben. Das Gerät schaltet sich dann komplett ab, bis der Fehler behoben wurde. (s. 14.2. Fehlertabelle F07)

10. Instandhaltung und Instandsetzung

10.1. Wichtige Hinweise



- **Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung!**
- » **Das Nichtbeachten der Gefahr kann zu Tod, Verletzungen oder Sachschäden führen.**
- **Vor allen Arbeiten an stromführenden Teilen ist das Gerät immer allpolig spannungsfrei zu schalten und gegen Wiedereinschalten zu sichern!**



- **Niemals in das Laufrad und andere rotierende oder bewegliche Bauteile greifen!**
- » **Das Nichtbeachten der Gefahr kann zu schweren Personenschäden führen.**
- **Arbeiten dürfen erst nach völligem Stillstand des Laufrades durchgeführt werden!**



- **Vorsicht! Verbrennungsgefahr!**
- » **Das Nichtbeachten der Gefahr kann zu Personen und/ oder Sachschäden führen.**
- **Die Oberfläche erst nach Abkühlung des Motors und der Heizung berühren!**



Instandsetzung und Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal unter Beachtung dieser Montage- und Betriebsanleitung und den gültigen Vorschriften ausgeführt werden.

Defekte oder beschädigte Geräte dürfen nicht selbst instandgesetzt werden, Sie sollten den Schaden bzw. die Fehlfunktion schriftlich beim Hersteller melden.



- Bei eigenmächtiger Instandsetzung droht Gefahr von Sach- und Personenschäden, zudem erlischt die Herstellergarantie bzw. Gewährleistung.



10.2. Reinigung und Pflege

Wartung, Störungsbehebung und Reinigung dürfen nur von Fachpersonal unter Beachtung dieser Montage- und Betriebsanleitung und den gültigen Vorschriften ausgeführt werden.

ruck Geräte erfordern bei ordnungsgemäßem Betrieb nur geringen Wartungsaufwand. Nachfolgende Arbeiten, unter Beachtung der Sicherheits- und Arbeitsschutzvorschriften, sind in regelmäßigen Intervallen auszuführen:

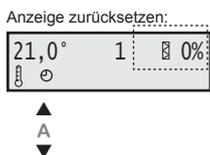
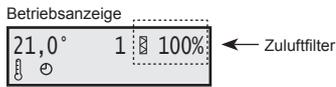
- Die Funktion der Regelung und der Sicherheitseinrichtungen ist zu prüfen.
- Elektrische Anschlüsse und Verkabelung sind auf Beschädigung zu prüfen.
- Verschmutzungen des Ventilator-Laufrades bzw. der Ventilator-Laufräder sowie innerhalb des Ventilator-Gehäuses sind zu beseitigen, um Unwucht und Leistungsreduzierung zu verhindern.
 - Zur Reinigung (Laufräder/Gehäuse) dürfen keine aggressiven oder leicht entflammaren Reinigungsmittel verwendet werden.
 - Es sind vorzugsweise nur Wasser (kein fließendes Wasser) oder milde Seifenlauge zu gebrauchen.
 - Die Reinigung des Laufrades sollte mittels Tuch, Bürste oder Pinsel erfolgen.
 - Unter keinen Umständen einen Hochdruckreiniger einsetzen!
 - Wuchtklammern dürfen nicht verschoben oder entfernt werden.
 - Das Laufrad und die Einbauteile dürfen in keiner Weise beschädigt werden.
- Die Funktion der Lager ist durch eine Sichtprüfung und Kontrolle des Laufgeräusches zu prüfen.
- Das Gerät ist auf luftseitige Dichtigkeit zu prüfen.

Führen sie vor der Wiederinbetriebnahme nach Wartungs- und Pflegearbeiten eine Sicherheitsprüfung gemäß Kapitel 7 und 8 durch!



10.3. Wartung

10.3.1. Luftfilter



Durch eine zunehmende Verschmutzung eines Luftfilters steigt der Differenzdruck. Erreicht der Druck den eingestellten Wert des zugehörigen Druckwächters, so wird dies an der Betriebsanzeige im Display sichtbar. Hat der Verschmutzungsgrad 100 % erreicht, dann muss der Filter gewechselt werden. Zum Zurücksetzen der Filteranzeige nach dem Filterwechsel müssen die Tasten A (▲ und ▼) gleichzeitig gedrückt werden, bis an der Anzeige des Verschmutzungsgrades wieder 0% erscheint. Der Filterwechselzähler wird dabei um eins erhöht.

Für einen ordnungsgemäßen Wechsel des Luftfilters gehen Sie wie folgt vor:

- Der Luftfilter kann ohne Werkzeug herausgezogen werden.
- Bei grober Verschmutzung ist der Luftfilter auszutauschen.
- Beim Filterwechsel ist auf einen einwandfreien Sitz des Filterrahmens an der Führungsschiene im Gerät zu achten.
- Abschließend muss die Filteranzeige zurückgesetzt und der neue Luftfilter geeicht werden. (Siehe Kapitel 9.4. Filter eichen)

Entnehmen Sie die Position der Filter der Gerätebeschreibung oder den Sicherheitshinweisen.

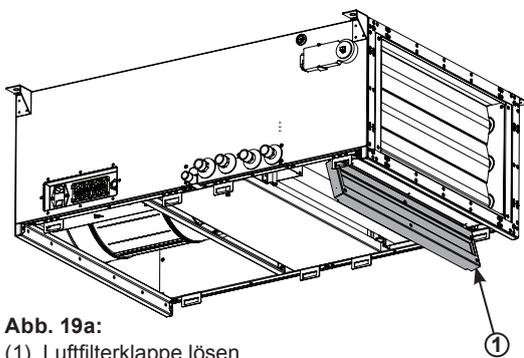


Abb. 19a:
(1) Luftfilterklappe lösen.

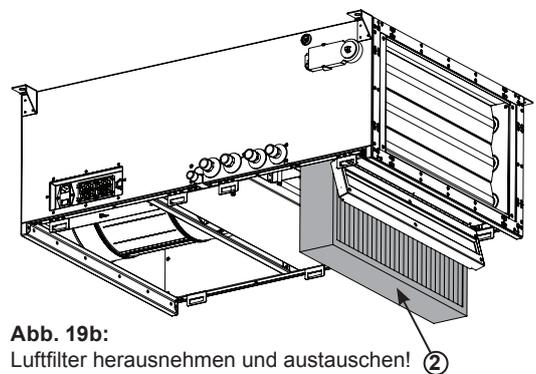
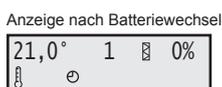


Abb. 19b:
Luftfilter herausnehmen und austauschen!
(2) = Paneelfilter M5

10.3.2. Batteriewechsel



Beim Anlegen einer Spannung am Gerät, wird die Batterie auf ihre Funktionsfähigkeit geprüft. Eine leere Batterie der Zeitschaltuhr wird Ihnen in der Betriebsanzeige mit einem Batterie-Symbol angezeigt.

Zum Wechseln der Batterie gehen Sie wie folgt vor:

- Trennen Sie das Steuerkabel (1) vom Bedienteil.
- Öffnen Sie das Bedienteil indem Sie die Abdeckung (2) anheben.
- Die Fassung (3) für die Batterie liegt auf der Platine. Entnehmen Sie die Batterie und ersetzen Sie sie durch eine Neue, wie in Abb. 20 C dargestellt.
- Das Bedienteil kann nun wieder verschlossen und das Steuerkabel wieder angeschlossen werden.
- Sie müssen nun noch die aktuelle Uhrzeit neu einstellen. (s. Kapitel 9.4.) Das Batterie-Symbol erlischt auf der Betriebsanzeige. Ihr Bedienteil ist wieder voll funktionsfähig.

Hinweis: benötigt wird eine 3 V Lithium CR 1616 Knopfzelle.

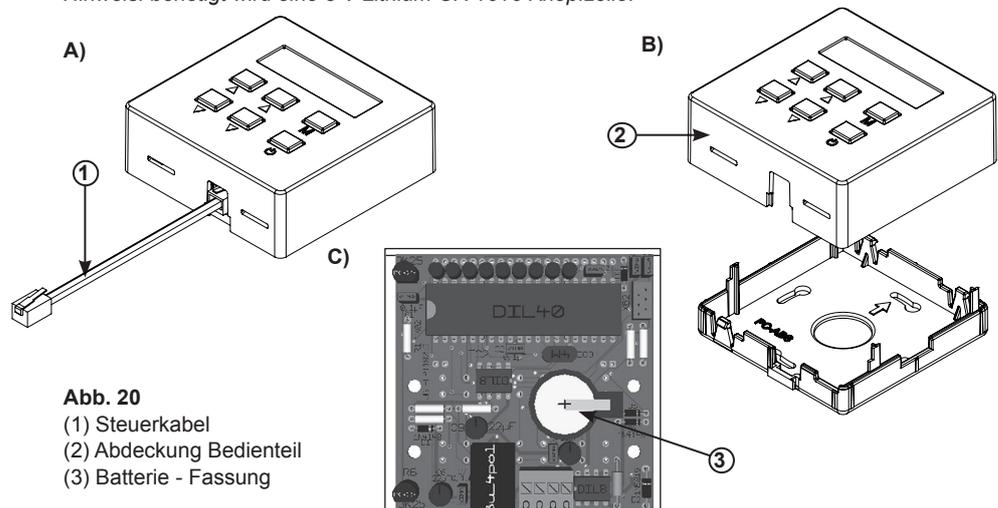


Abb. 20
(1) Steuerkabel
(2) Abdeckung Bedienteil
(3) Batterie - Fassung

11. Modbus Kommunikationsschnittstelle

11.1. Anschlussplan

Modbus Schnittstelle
Modbus Interface

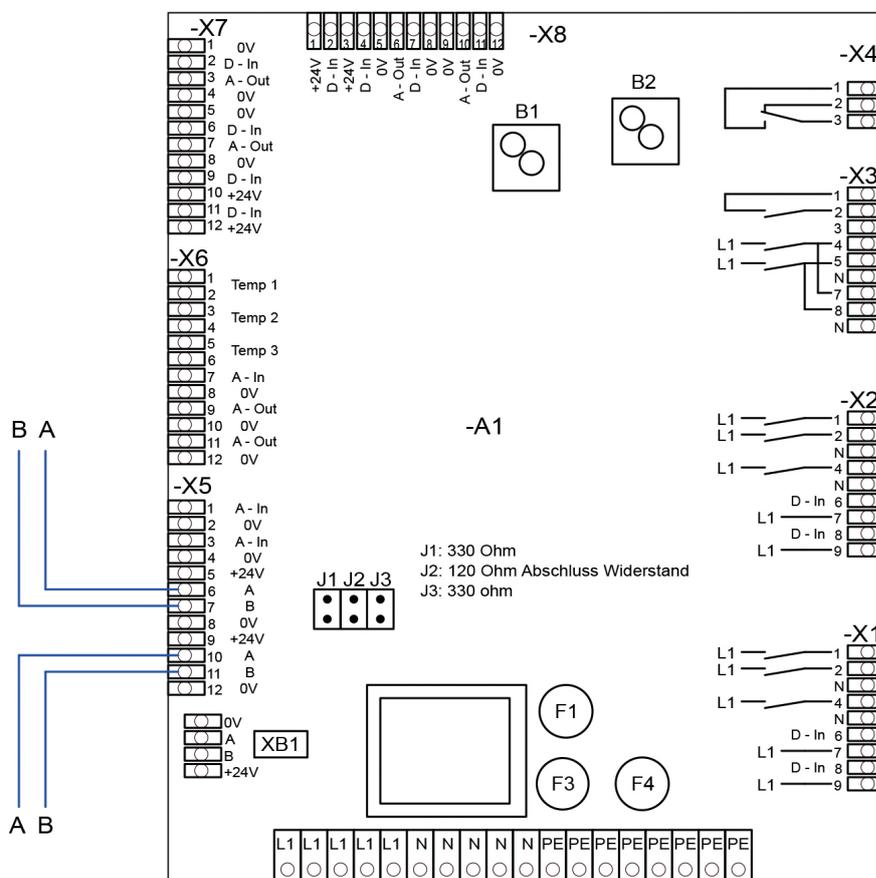


Abb. 21

11.2. Implementierte Funktionen

Funktions-code	Name	Beschreibung
03 Hex	Read Hold Register	Geräteparameter lesen
04 Hex	Read Input Register	Istwert lesen
06 Hex	Write Single Register	Geräteparameter wortweise schreiben
10 Hex	Write Multiple Register	mehrere Geräteparameter wortweise schreiben

Funktions-code	Name	Subfunktion	Beschreibung
08 Hex	Return Query Dat	00	Rücksenden der empfangenen Nachricht
08 Hex	Restart Communications	01	Neustart der Kommunikation
08 Hex	Force Listen Only Mode	04	Wechsel in den Listen Only Mode

11.3. Parametertabelle

Register- adresse	Protokoll- adresse	Parameter Name	Wertebereich	Datentyp	Berech- tigung
40001	0	Reserve		integer	R/W
40002	1	minimale Solltemperatur	160 - 200 entspricht 16.0 - 20.0 °C	integer	R/W
40003	2	maximale Solltemperatur	200 - 300 entspricht 20.0 - 30.0 °C	integer	R/W
40004	3	externer Fehlereingang	0 = autom. Anlauf 5 = Anlauf nach Quittierung	integer	R/W
40005	4	I - Anteil von Heizungsregler	5 - 20 5 = 0.5 min 20 = 2 min	integer	R/W
40006	5	P - Anteil Heizungsregler	5 - 20	integer	R/W
40007	6	Temperaturkorrekturfühler	-50 - +50 entspricht -5.0 -+5.0 K	integer	R/W
40008	7	Modbusadresse	1 - 247	integer	R/W
40009	8	Baudrate für Modbus	0 = 2400 ; 1 = 4800 ; 2 = 9600 ; 3 = 14400 Baud	integer	R/W
40010	9	Vorspülzeit	90 - 600 sec	integer	R/W
40011	10	Frostschutztemperatur	30 - 100 entspricht 3.0 - 10.0 °C	integer	R/W
40012	11	Reserve		integer	R/W
40013	12	Reserve		integer	R/W
40014	13	Gerätetyp	0 = Stufenregelung 1 = Druckregelung	integer	R/W
40015	14	Externer Sensortyp	0 = kein Sensor 1 = CO2-Sensor 2 = VOC-Sensor 3 = ext. Regelung	integer	R/W
40016	15	Mindestlüftung Zuluft	50 - 500 Pa	integer	R/W
40017	16	Mindestlüftung Abluft	50 - 500 Pa	integer	R/W
40018	17	Grundlüftung Zuluft	50 - 500 Pa	integer	R/W
40019	18	Grundlüftung Abluft	50 - 500 Pa	integer	R/W
40020	19			integer	R/W
40021	20	externer Sollwert (CO ₂ , VOC)	CO ₂ /VOC Wertebereich 600 - 1500PPM	integer	R/W
40022	21	Regelungsart	0 = Raumtemperatur 1 = Zulufttemperatur	integer	R/W
40023	22	Funktion (Heiz-Kühlregister)	0 = Heizen (Wasser) 1 = Kühlen (Wasser) 2 = Heizen und Kühlen (Wasser) 3 = Heizen Kondensator und Kühlen Direktverdampfer	integer	R/W
40024	23	min. Wert bei Analogeingang 0V	0 - 500 bei CO ₂ - und VOC-Sensor	integer	R/W
40025	24	max. Wert bei Analogeingang 10V	0 - 5000 bei CO ₂ - und VOC-Sensor	integer	R/W
40026	25	Sensor Verschmutzung Filter 1	0 - 500 Pa Druckverlust	integer	R/W
40027	26			integer	R/W
40028	27	Filter eichen	1 = Filter eichen	integer	R/W
40029	28	Motorschutz Zuluft	0 = TACHO 1 1 = TACHO 2 2 = FAULT RELAIS	integer	R/W
40030	29	Motorschutz Abluft	0 = keine Abluft 1 = TACHO 1 2 = TACHO 2 3 = FAULT RELAIS	integer	R/W
40031	30	Nachlaufzeit Bewegungsmelder	60 - 3600 sec	integer	R/W
40032	31	Sollwert Temperatur	minimale - maximale Solltemperatur in 1/10 Grad	integer	R/W
40033	32	Umschaltung Lüftung	1 = Stufe 1 2 = Stufe 2 3 = Stufe 3	integer	R/W
40034	33	Status- und Steuerwort	siehe nachf. Tabelle	integer	R/W
40035	34	Reserve		integer	R/W
40036	35	Parameter sichern	12439 Wert wechselt nach sichern auf 0	integer	R/W
40037	36	Drehzahl Zuluft 1 Stufe	25 - 100 25% - 100% von n-max	integer	R/W
40038	37	Drehzahl Zuluft 2 Stufe	25 - 100 25% - 100% von n-max	integer	R/W
40039	38	Drehzahl Zuluft 3 Stufe	25 - 100 25% - 100% von n-max	integer	R/W
40040	39	Drehzahl Abluft 1 Stufe	25 - 100 25% - 100% von n-max	integer	R/W
40041	40	Drehzahl Abluft 2 Stufe	25 - 100 25% - 100% von n-max	integer	R/W
40042	41	Drehzahl Abluft 3 Stufe	25 - 100 25% - 100% von n-max	integer	R/W

Status und Steuerwort Protokolladresse 33

Funktion	Berechtigung	Bemerkung
Bit 0 1 = Störung liegt an	R	
Bit 1 1 = Vorheizmodus	R	
Bit 2 Reserve	R	
Bit 3 Reserve		
Bit 4 Filter gewechselt	R/W	mit steigender Flanke wird Filterwechsel quitiert
Bit 5 1 = Störung löschen	R/W	mit steigender Flanke wird Störung gelöscht
Bit 6 0 = Gerät eingeschaltet 1 = Gerät ausgeschaltet	R/W	mit steigender Flanke wird ausgeschaltet
Bit 7 1 = Gerät eingeschaltet 0 = Gerät ausgeschaltet	R/W	mit steigender Flanke wird eingeschaltet
Bit 8 E-Heizmodul 1	R	1 = vorhanden 0 = nicht vorhanden
Bit 9 E-Heizmodul 2	R	1 = vorhanden 0 = nicht vorhanden
Bit 10 Reserve	R/W	
Bit 11 Reserve	R/W	
Bit 12 Reserve	R/W	
Bit 13 Reserve	R/W	
Bit 14 Reserve	R/W	
Bit 15 Reserve	R/W	

11.4. Istwerttabelle

Register- adresse	Protokoll- adresse	Parameter Name	Wertebereich	Datentyp	Berechtigung
30001	0	Geräteerkennung	14000	integer	R
30002	1	Raumtemperatur	Temp in 1/10 ° - 500 bis 1000	integer	R
30003	2	Zulufttemperatur	Temp in 1/10 ° - 500 bis 1000	integer	R
30004	3			integer	R
30005	4			integer	R
30006	5	Frostschutztemperatur	Temp in 1/10 ° - 500 bis 1000	integer	R
30007	6	Druckdifferenz Filter 1	0 - 1000 Pa	integer	R
30008	7			integer	R
30009	8	Verschmutzanzeige 1	0 - 100%	integer	R
30010	9			integer	R
30011	10	Programmversion	0 - 100	integer	R
30012	11	Betriebsstunden	(0 - 32767) *10	integer	R
30013	12	Anzahl Filterwechsel	0 - 32767	integer	R
30014	13	Eingänge	siehe nachf. Tabelle	integer	R
30015	14	Ausgänge	siehe nachf. Tabelle	integer	R
30016	15			integer	R
30017	16			integer	R
30018	17	Reserve		integer	R
30019	18	Reserve		integer	R
30020	19	vom System benutzt		integer	R
30021	20	vom System benutzt		integer	R
30022	21	Ventilstellung Heizventil	0 - 100%	integer	R
30023	22	Ventilstellung Kühlventil	0 - 100%	integer	R
30024	23	Aktueller Sensorwert	0-2000 ppm	integer	R
30025	24	Fehlernummer	siehe nachf. Tabelle	integer	R
30026	25	Reserve		integer	R
30027	26	Druck Zuluft Analogeingang 2	-1000 bis +1000 Pa	integer	R
30028	27	Druck Abluft Analogeingang 3	-1000 bis +1000 Pa	integer	R
30029	28	Reserve		integer	R
30030	29	Reserve		integer	R

Istwerttabelle Protokolladresse 13 (Eingänge)

Bit 0	1 = Frei_gabe_extern
Bit 1	1 = Frostschutz ok
Bit 2	1 = Brandschutzmelder ok
Bit 3	1 = Bewegungsmelder
Bit 4	Reserviert
Bit 5	Reserviert
Bit 6	Reserviert
Bit 7	Reserviert
Bit 8	1 = Thermokontakt Lüfter Abluft 1
Bit 9	1 = Thermokontakt Lüfter Abluft 2
Bit 10	1 = Thermokontakt Lüfter Zuluft 1
Bit 11	1 = Thermokontakt Lüfter Zuluft 2
Bit 12	1 = Thermokontakt Lüfter Abluft 1
Bit 13	1 = Thermokontakt Lüfter Abluft 2
Bit 14	1 = Thermokontakt Lüfter Zuluft 1
Bit 15	1 = Thermokontakt Lüfter Zuluft 2

Istwerttabelle Protokolladresse 14 (Ausgänge)

Bit 0	Reserviert
Bit 1	1 = Kühlungspumpe ein
Bit 2	1 = Anforderung Kälte
Bit 3	1 = Kühlventil auf
Bit 4	1 = Kühlventil zu
Bit 5	1 = Heizventil auf
Bit 6	1 = Heizventil zu
Bit 7	1 = Heizungspumpe ein
Bit 8	1 = Gerät ist gestört
Bit 9	1 = Klappe zu
Bit 10	1 = Klappe auf
Bit 11	Reserviert
Bit 12	Reserviert
Bit 13	Reserviert
Bit 14	Reserviert
Bit 15	Reserviert

Istwerttabelle Protokolladresse 24 (Fehlernummer)

Wert

0	keine Störung
1	Zulufttemperaturfühler gestört
2	Raumlufttemperaturfühler gestört
3	Ablufttemperaturfühler gestört
4	Fortlufttemperaturfühler gestört
5	Aussenlufttemperaturfühler gestört
6	Klappenstellung
7	Frostschutz ausgelöst
8	Sicherheitsthermostat ausgelöst
9	Thermokontakt Ventilator ausgelöst
10	Frequenzumrichter gestört
11	Reserve
12	Freigabe fehlt
13	Kältemaschine gestört
14	Brandschutzmelder
15	Reserve
16	Reserve
17	Untertemperatur Zuluft
18	Übertemperatur Zuluft
19	Reserve
20	Wärmetauscher

12. Erweiterung und Umbau

Das Gerät darf nicht umgebaut werden!

**Die Gewährleistung von ruck Ventilatoren gilt nur für die ausgelieferte Konfiguration.
Nach einem Umbau oder einer Erweiterung erlischt die Gewährleistung!**



13. Demontage und Entsorgung



- **Verletzungsgefahr durch Demontage unter elektrischer Spannung!**
- » **Wenn Sie die elektrische Spannung vor Demontagebeginn nicht abschalten, können Sie sich schwer verletzen oder das Produkt bzw. Anlagenteile beschädigen.**
- **Stellen Sie sicher, dass die relevanten Anlagenteile spannungsfrei geschaltet sind.**

Um das Gerät zu demontieren, gehen Sie wie folgt vor:

13.1. Demontage durchführen

Bei der Außerbetriebsetzung und Demontage sind im entsprechenden Sinn die Sicherheitshinweise gemäß Kapitel 2 bis 8 und Kapitel 12 zu beachten.

13.2. Entsorgung

Das achtlose Entsorgen des Gerätes kann zu Umweltverschmutzungen führen. Entsorgen Sie das Gerät daher nach den nationalen Bestimmungen Ihres Landes.



14. Fehlersuche und Fehlerbehebung

Beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Gehen Sie bei der Fehlersuche auch unter Zeitdruck systematisch und gezielt vor. Wahlloses, unüberlegtes Demontieren und Verstellen von Einstellwerten kann schlimmstenfalls dazu führen, dass die ursprüngliche Fehlerursache nicht mehr ermittelt werden kann.
- Verschaffen Sie sich einen Überblick über die Funktion des Gerätes im Zusammenhang mit der Gesamtanlage.
- Versuchen Sie zu klären, ob das Gerät vor Auftreten des Fehlers die geforderte Funktion in der Gesamtanlage erbracht hat.
- Versuchen Sie, Veränderungen der Gesamtanlage, in welche das Produkt eingebaut ist, zu erfassen:
 - Wurden die Einsatzbedingungen oder der Einsatzbereich des Gerätes verändert?
 - Wurden Veränderungen (z. B. Umrüstungen) oder Reparaturen am Gesamtsystem (Anlage, Elektrik, Steuerung) am Gerät ausgeführt? Wenn ja: Welche?
 - Wurde das Gerät bestimmungsgemäß betrieben?
 - Wie zeigt sich die Störung?
- Bilden Sie sich eine klare Vorstellung über die Fehlerursache. Befragen Sie ggf. den unmittelbaren Bediener oder Anlagenbetreiber.

Falls Sie den aufgetretenen Fehler nicht beheben konnten, wenden Sie sich bitte an die Herstellerfirma. Die Kontaktadresse, finden Sie unter www.ruck.eu oder auf der Rückseite dieser Betriebs- und Montageanleitung.

14.1. Feinsicherung

Zur Absicherung der elektrischen Ausrüstung sind drei Feinsicherungen auf der Regelplatine eingebaut. Löst die Sicherung aus, so kann der Fehler mit der nachfolgenden Tabelle lokalisiert und behoben werden. Das Wechseln einer Feinsicherung muss von einer Fachkraft durchgeführt werden. Die Feinsicherungen müssen EN 60127 entsprechen, Abmessungen 5 x 20 mm. Position Feinsicherung siehe Schaltpläne.

Sicherung	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
F1 / T 0,2 A F3 / T 0,2 A	<ul style="list-style-type: none"> • Bediengerät defekt. • Verbindungsleitung defekt. • Platine im Bediengerät verschmutzt. • Hauptplatine defekt. • Hauptplatine verschmutzt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Bediengerät ersetzen. • Verbindungsleitung ersetzen. • Platine mit geeigneten Mitteln reinigen. • Service verständigen. • Service verständigen.
F4 / T 6,3 A	<ul style="list-style-type: none"> • Ventiltrieb bzw. Leitung defekt. • Umwälzpumpe bzw. Leitung defekt. • Klappenantrieb bzw. Leitung defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ventiltrieb bzw. Leitung ersetzen. • Umwälzpumpe bzw. Leitung ersetzen. • Klappenantrieb bzw. Leitung ersetzen.





14.2. Fehlertabelle

Tritt ein Fehler am Gerät auf, so werden eine oder mehrere Fehlermeldungen im Display angezeigt. Die Quittierung eines Fehlers erfolgt mit der Taste B (▲). Eine Bedienung am Bedienteil ist solange nicht möglich, bis alle Fehler beseitigt und quittiert sind. Je nach Priorität des Fehlers schaltet die Anlage ab oder arbeitet mit den letzten Einstellungen weiter. Folgende Fehler können am Display angezeigt werden:

Fehleranzeige Display	Fehlerart und Fehlerbehebung
ERR	ERROR <ul style="list-style-type: none"> » Das Bedienteil hat keinen Empfang. » Verbindung prüfen oder ggf. Kabel austauschen.
F1 STOERUNG ZULUFTTEMPERATUR	Störung Zulufttemperaturfühler <ul style="list-style-type: none"> » Der Zulufttemperaturfühler ist defekt oder die Leitung ist unterbrochen. » Austauschen des defekten Temperaturfühlers oder ggf. Austauschen der unterbrochenen Leitung. » Nach Behebung der Störungsursache muss die Störung mit der Taste B (▲) quittiert werden.
F2 STOERUNG RAUMTEMPERATUR	Störung Raumtemperaturfühler <ul style="list-style-type: none"> » Der Raumtemperaturfühler ist defekt. » Austauschen des Bedienteils. » Nach Behebung der Störungsursache muss die Störung mit der Taste B (▲) quittiert werden.
F7 STOERUNG FROSTSCHUTZ	Störung Frostschutz <ul style="list-style-type: none"> » Die Lufttemperatur ist unter den am Frostschutzthermostat eingestellten Wert gefallen. Die Ventilatoren werden abgeschaltet, die Luftklappen geschlossen, das Heizventil wird ganz geöffnet und die Umwälzpumpe eingeschaltet. » Sicherung F2 überprüfen. » Nach Behebung der Störungsursache muss die Störung mit der Taste B (▲) quittiert werden.
F8 STOERUNG SICHERHEITSTHER.	Störung Sicherheitsthermostat - Temperaturüberwachung Heizregister <ul style="list-style-type: none"> » Überschreiten der Gehäusetemperatur von 75 °C. Der Steuerkreis wird unterbrochen, die Heizung wird abgeschaltet. Mögliche Ursache: defekte Zuluftklappe, Ventilator fällt aus o.ä. » Zuluftklappe reparieren, Sicherungen F2 kontrollieren. » Nach Behebung der Störungsursache muss der Resetknopf des Sicherheitsthermostat (s. Abb. 20/21) manuell zurückgestellt und am Bedienteil muss die Störung mit der Taste B (▲) quittiert werden.
F9 STOERUNG TEMP VENTILATOR	Störung Thermokontakt eines Ventilators <ul style="list-style-type: none"> » Der Thermokontakt wurde ausgelöst, Gerät wird abgeschaltet. Mögliche Ursache: Motor überhitzt oder defekt. » Die Stromversorgung muss durch den Hauptschalter für min. 20 sec unterbrochen werden. Sicherung F2 überprüfen, wenn notwendig Motor austauschen. <p>F9 = Zuluft - Hauptventilator (P28=Fault Relais) an Klemme X1.8 F₁9 = Zuluft - Parallelventilator (P28=Fault Relais) an Klemme X1.6 F₂9 = Abluft - Hauptventilator (P29=Fault Relais) an Klemme X2.8 F₃9 = Abluft - Parallelventilator (P29=Fault Relais) an Klemme X2.6</p> <ul style="list-style-type: none"> » Nach Behebung der Störungsursache muss die Störung mit der Taste B (▲) quittiert werden.
F10 STOERUNG VENTILATOR	Störung Ventilator <ul style="list-style-type: none"> » Melderelais eines Ventilators wurde ausgelöst. <p>F10 = Abluft - Hauptventilator Klemme X7.2 (P29=Tacho1) F₁10 = Abluft - Parallelventilator Klemme X7.6 (P29=Tacho2) F₂10 = Zuluft - Hauptventilator Klemme X8.2 (P28=Tacho1) F₃10 = Zuluft - Parallelventilator Klemme X8.6 (P28=Tacho2) F₄10 = Abluft - Hauptventilator Klemme X7.2 (P29=2 Open Collector) F₅10 = Abluft - Parallelventilator Klemme X7.6 (P29=2 Open Collector)</p> <ul style="list-style-type: none"> » Das Gerät abschalten und Ventilatoren sowie Verdrahtung überprüfen, ggf. defekten Ventilator tauschen. » Fehlerursache: Spannungsversorgung, Sicherung, verdrahtung, Parameter (P28, P29), Motoransteuerung, Frequenzumformer, Motordefekt » Nach Behebung der Störungsursache muss die Störung mit der Taste B (▲) quittiert werden.
F14 KONTAKT BRANDSCHUTZ	Brandschutzmeldung <ul style="list-style-type: none"> » Der Brandschutzkontakt wurde geöffnet. Der Brandmelder wurde ausgelöst. » Nach Behebung der Brandmeldung muss mit der Taste B (▲) quittiert werden.
F17 STOERUNG UNTERTEMP. ZUL.	Untertemperatur Zuluft <ul style="list-style-type: none"> » Die minimale festgelegte Zulufttemperatur (12 °C) wurde länger als 30 Min. unterschritten. » Nach Behebung der Störungsursache muss die Störung mit der Taste B (▲) quittiert werden.
F18 STOERUNG UEBERTEMP. ZUL.	Übertemperatur Zuluft <ul style="list-style-type: none"> » Die maximale Zulufttemperatur von 80 °C wurde länger als 10 sec überschritten oder Kabelbruch am Zuluftfühler. » Das Gerät abschalten, Ventilatoren überprüfen. » Nach Behebung der Störungsursache muss die Störung mit der Taste B (▲) quittiert werden.
FREIGABE FEHLT	Freigabe fehlt <ul style="list-style-type: none"> » Der Freigabekontakt ist nicht geschlossen. » Den Freigabekontakt schließen. Das Gerät kann dann in Betrieb genommen werden.

15. Technische Daten

Allgemeine Daten:			SL 6030 E3J 11 10	SL 6030 E3J 12 10	SL 6030 E3J 21 10	SL 6030 E3J 22 10	SL 6030 E2J 10 10	SL 6030 E2J 20 10
Geräte-Typ	SL60/30							
Länge	L	mm	1020	1020	1020	1020	740	740
Breite	B	mm	667	667	667	667	667	667
Höhe ohne Griff	H	mm	368	368	368	368	368	368
Standardstellmotor			x	x	-	-	x	-
Stellmotor mit Federrücklauf			-	-	x	x	-	x
Gewicht	kg		75,0	75,0	75,0	75,0		
Betriebsspannung	V		230V ~					
Frequenz	Hz		50	50	50	50	50	50
Nennstrom	A		1,9	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Max. Fördermitteltemp.	°C		40	40	40	40	40	40
Leistungsaufnahme	W		273	273	273	273	273	273
Max. Fördervolumen	m³/h		1785	1785	1785	1785	2010	2010
Drehzahl	1/min		2920	2920	2920	2920	2990	2990
Max. Druck	Pa		610	610	610	610	630	630
Schall Ansaug	L _{WA 5}	dB(A)	77	77	77	77		
Schall Ausblas	L _{WA 6}	dB(A)	84	84	84	84		
Schall Abstrahl	L _{WA 2}	dB(A)	57	57	57	57		
Kühlregister			KW	DV	KW	DV	-	-
Lüfterstufen			3	3	3	3	3	3
Filterklasse			M5	M5	M5	M5	M5	M5
Schaltplan Nr.			136184	136184	136184	136184	136184	136184

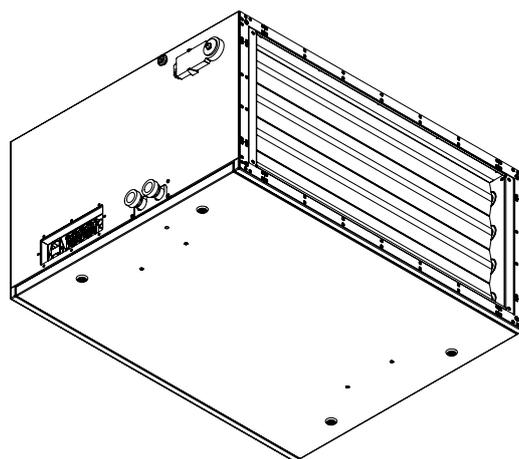
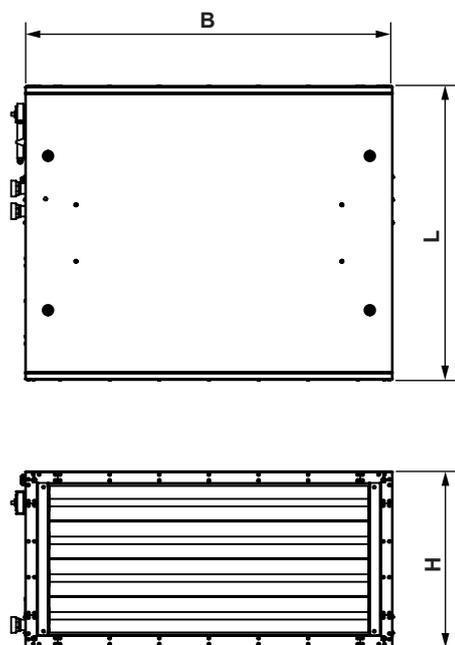


Abb. 22:
Abmessungen des Gerätes.

Allgemeine Daten:			SL 9030 E3J 11 10	SL 9030 E3J 12 10	SL 9030 E3J 21 10	SL 9030 E3J 22 10	SL 9030 E2J 10 10	SL 9030 E2J 20 10
Geräte-Typ	SL90/30							
Länge	L	mm	1020	1020	1020	1020	780	780
Breite	B	mm	967	967	967	967	967	967
Höhe ohne Griff	H	mm	367	367	367	367	367	367
Standardstellmotor			x	x	-	-	x	-
Stellmotor mit Federrücklauf			-	-	x	x	-	x
Gewicht		kg	100,0	100,0	100,0		72,0	72,0
Betriebsspannung		V	230V ~					
Frequenz		Hz	50	50	50	50	50	50
Nennstrom		A	3,7	3,7	3,7	3,7	3,7	3,7
Max. Fördermitteltemp.		°C	40	40	40	40	40	40
Leistungsaufnahme		W	545	545	545	545	540	540
Max. Fördervolumen		m³/h	3290	3290	3290	3290	3830	3830
Drehzahl		1/min	2915	2915	2915	2915	2930	2960
Max. Druck		Pa	620	620	620	620	640	640
Schall Ansaug	L _{WA 5}	dB(A)	78	78	78		81	
Schall Ausblas	L _{WA 6}	dB(A)	86	86	86		86	
Schall Abstrahl	L _{WA 2}	dB(A)	65	65	65		65	
Kühlregister		KW	DV	DV	KW	DV	-	-
Lüfterstufen			3	3	3	3	3	3
Filterklasse			M5	M5	M5	M5	M5	M5
Schaltplan Nr.			136184	136184	136184	136184	136184	136184

Allgemeine Daten:			SL 9040 E3J 11 10	SL 9040 E3J 12 10	SL 9040 E3J 21 10	SL 9040 E3J 22 10	SL 9040 E2J 10 10	SL 9040 E2J 20 10
Geräte-Typ	SL90/40							
Länge	L	mm	1060	1060	1060	1060	780	780
Breite	B	mm	967	967	967	967	967	967
Höhe ohne Griff	H	mm	467	467	467	467	467	467
Standardstellmotor			x	x	-	-	x	-
Stellmotor mit Federrücklauf			-	-	x	x	-	x
Gewicht		kg	124,5	124,5	124,5	124,5	78,5	79,5
Betriebsspannung		V	230V ~					
Frequenz		Hz	50	50	50	50	50	50
Nennstrom		A	3,4	3,4	3,4	3,4	3,4	3,4
Max. Fördermitteltemp.		°C	40	40	40	40	40	40
Leistungsaufnahme		W	736	736	736	736	738	738
Max. Fördervolumen		m³/h	3790	3790	3790	3790	4280	4280
Drehzahl		1/min	2265	2265	2265	2265	2360	2360
Max. Druck		Pa	800	800	800	800	790	790
Schall Ansaug	L _{WA 5}	dB(A)	82	82	82	82	80	80
Schall Ausblas	L _{WA 6}	dB(A)	91	91	91	91	88	88
Schall Abstrahl	L _{WA 2}	dB(A)	64	64	64	64	60	60
Kühlregister		KW	DV	DV	KW	DV	-	-
Lüfterstufen			3	3	3	3	3	3
Filterklasse			M5	M5	M5	M5	M5	M5
Schaltplan Nr.			136184	136184	136184	136184	136184	136184

Allgemeine Daten:			SL 12040 E3J 11 10	SL 12040 E3J 12 10	SL 12040 E3J 21 10	SL 12040 E3J 22 10	SL 12040 E2J 10 10	SL 12040 E2J 20 10
Geräte-Typ	SL120/40							
			135952	135951	135954	135953	135969	135970
Länge	L mm		1114	1114	1114	1114	785	785
Breite	B mm		1267	1267	1267	1267	1267	1267
Höhe ohne Griff	H mm		467	467	467	467	467	467
Standardstellmotor			x	x	-	-	x	-
Stellmotor mit Federrücklauf			-	-	x	x	-	x
Gewicht	kg		156,0	156,0	156,0	156,0	106,0	114,0
Betriebsspannung	V		230V ~					
Frequenz	Hz		50	50	50	50	50	50
Nennstrom	A		6,8	6,8	6,8	6,8	6,8	6,8
Max. Fördermitteltemp.	°C		40	40	40	40	40	40
Leistungsaufnahme	W		1483	1483	1483	1483	1473	1473
Max. Fördervolumen	m³/h		6470	6470	6470	6470	7410	7410
Drehzahl	1/min		2790	2790	2790	2790	2810	2810
Max. Druck	Pa		890	890	890	890	910	910
Schall Ansaug	L _{WA 5} dB(A)							
Schall Ausblas	L _{WA 6} dB(A)							
Schall Abstrahl	L _{WA 2} dB(A)			64				
Kühlregister			KW	DV	KW	DV	-	-
Lüfterstufen			3	3	3	3	3	3
Filterklasse			M5	M5	M5	M5	M5	M5
Schaltplan Nr.			136184	136184	136184	136184	136184	136184

16. Anhang



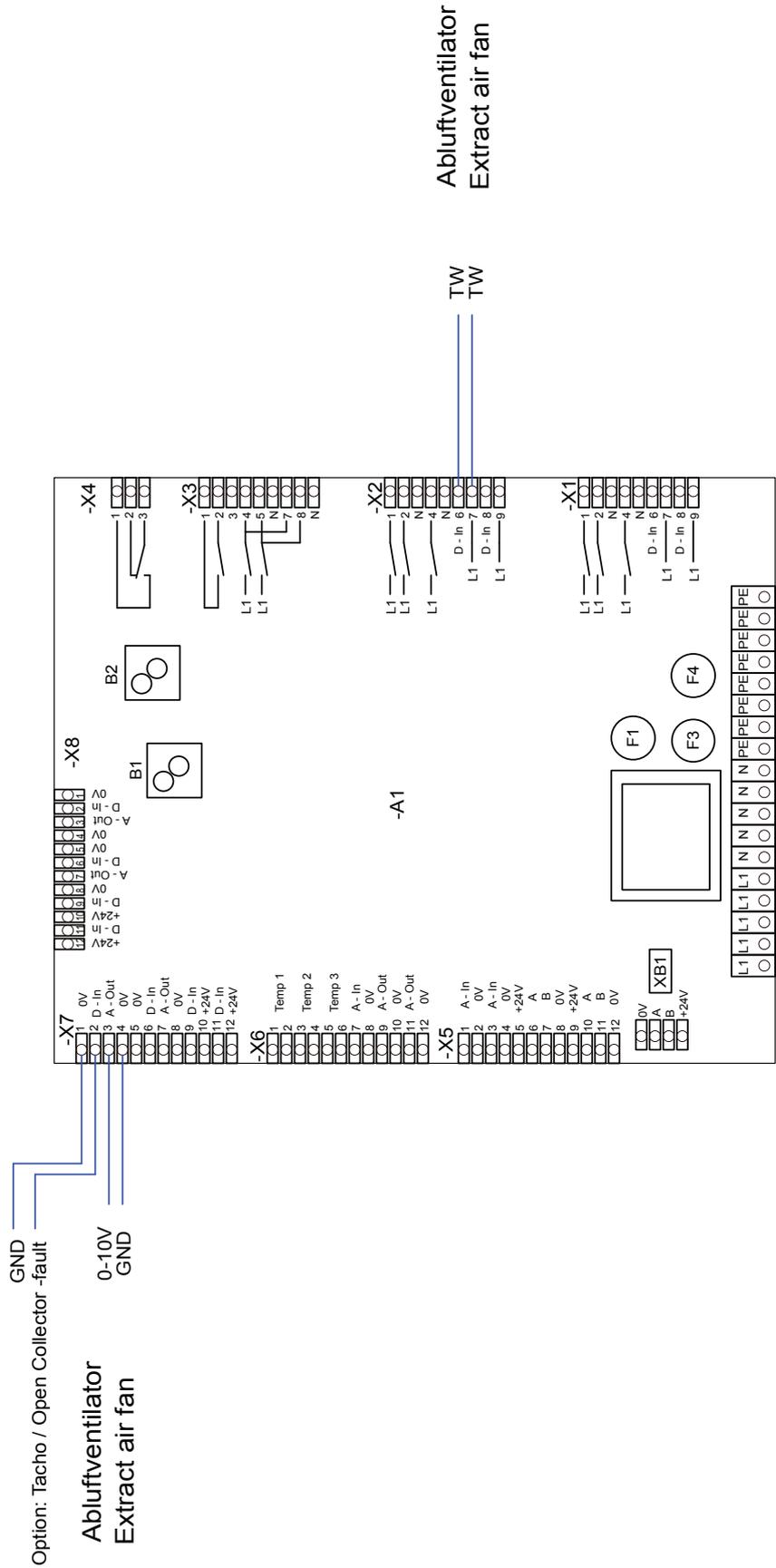
16.1. Parameterliste

In der nachfolgenden Tabelle sind alle Parameter aufgeführt, die am Bedienteil angezeigt und teilweise auch geändert werden können. Unter 9.3.4. „Menü Parametereinstellungen“, finden sie eine ausführliche Anleitung zur Bedienung und Einstellung der jeweiligen Parameter.

Nr.	Bedeutung	Wertebereich	Werkseinstellung
P 1	Minimale einstellbare Solltemperatur am Bedienteil	16 °C bis 20 °C	16 °C
P 2	Maximale einstellbare Solltemperatur am Bedienteil	20 °C bis 30 °C	22 °C
P 3	Externe Freigabe	AUTOMATISCH QUITTIERUNG	AUTOMATISCH
P 4	I-Anteil	5 bis 20	10
P 5	P-Anteil	5 bis 20	10
P 6	Temperaturkorrektur des Raumluftfühlers am Bedienteil	± 5K	0
P 7	Adresse	1 - 247	1
P 8	Baudrate	2400 / 4800 / 9600 / 14400	9600
P 9	Vorspülzeit	90 - 600 sec	95
P 10	Frostschutztemperatur	3 °C bis 10 °C	5
P 13	Typ	S / P	S
P 14	Sensortyp	CO2 / VOC / EXT.REG.	Gerätetyp
P 15	Mindestlüftung Zuluft	50 - 500 Pa	100
P 16	Mindestlüftung Abluft	50 - 500 Pa	100
P 17	Grundlüftung Zuluft	50 - 500 Pa	150
P 18	Grundlüftung Abluft	50 - 500 Pa	150
P 19			
P 20	Luftgüte	CO2 / VOC	1400 ppm / 45 %
P 21	Regelungsart	ZULUFTTEMP.REG. / RAUMTEMP.REG.	ZULUFTTEMP.REG.
P 22	Wahl der Heizsysteme	HEIZEN / KUEHLEN / HEIZEN U.KUEHLEN DIREKTVERDA.	HEIZEN
P 23	Messbereich Sensor min.	0 ppm	-
P 24	Messbereich Sensor max.	2000 ppm	-
P 25	Zuluftfilter	0 - 500 Pa	100 Pa
P 26			
P 27	Filter eichen	Filter eichen	
P 28	Motorschutz Abluft	0 = keine Abluft 1 = TACHO 1 2 = TACHO 2 3 = FAULT RELAIS	0
P 29	Motorschutz Zuluft	0 = TACHO 1 1 = TACHO 2 2 = FAULT RELAIS	-
P 30	Nachlaufzeit	1 - 60 min	5 MIN
P 31			
P 32			
P 33			
P 34			
P 35			

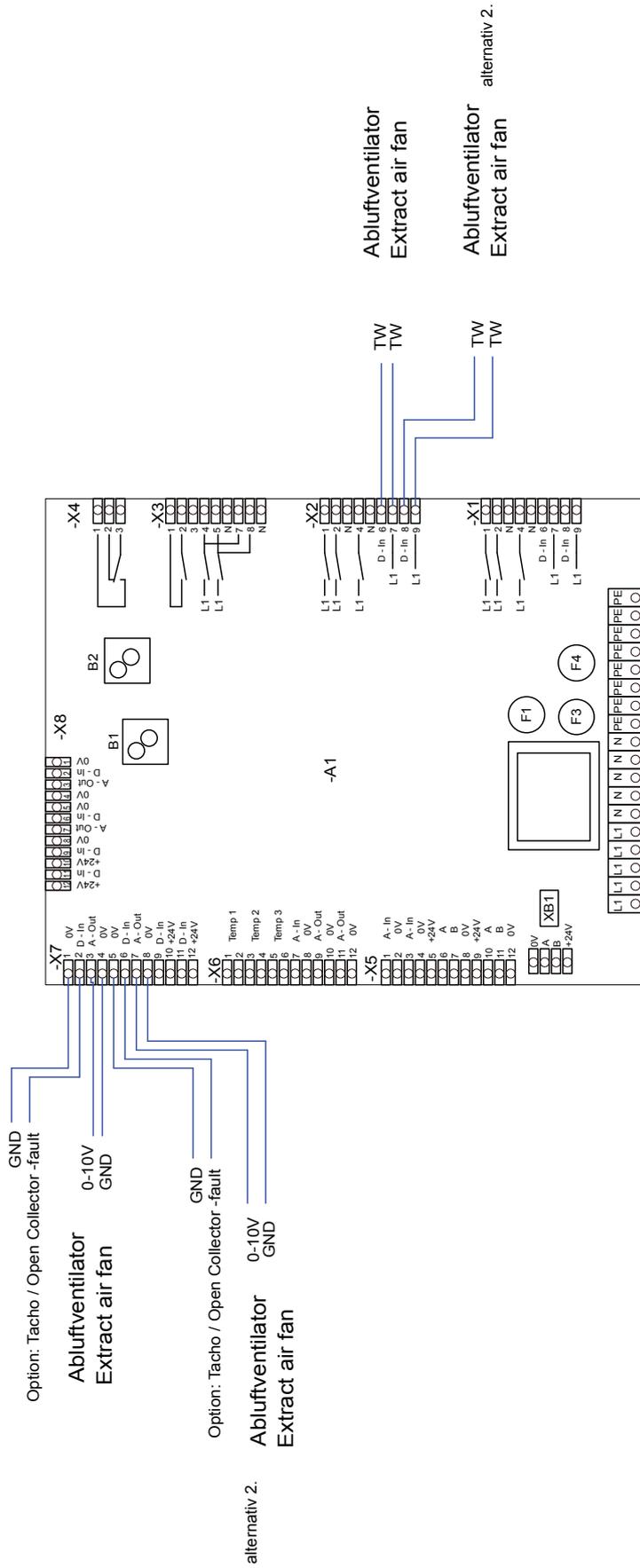
Der Anschluss externer Abluftventilatoren connecting external extract fans

Meldungsquelle: Tacho Signal; Open-collector oder Termokontakt
malfunktion-source: speed-signal; open-collector or thermal-contact



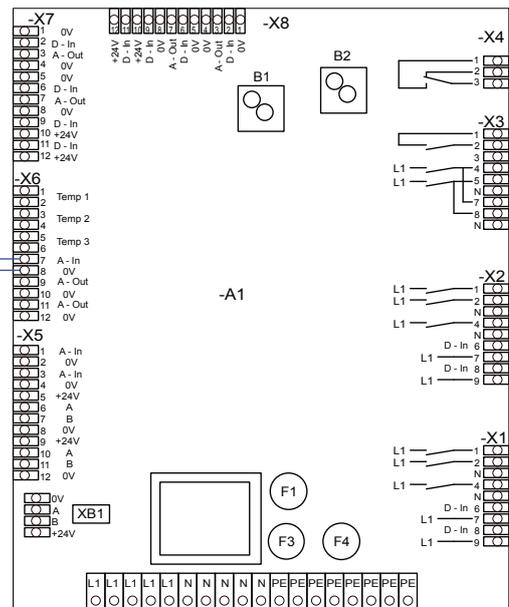
Der Anschluss eines Abluftventilatoren paars. connecting twin external extract fans.

Meldungsquelle: 2-TachoSignale oder 2-Open-collector-signale oder 2-Termokontakte
malfunction-source: 2-speed-signals or 2-open-collector-signals or 2-thermal-contact

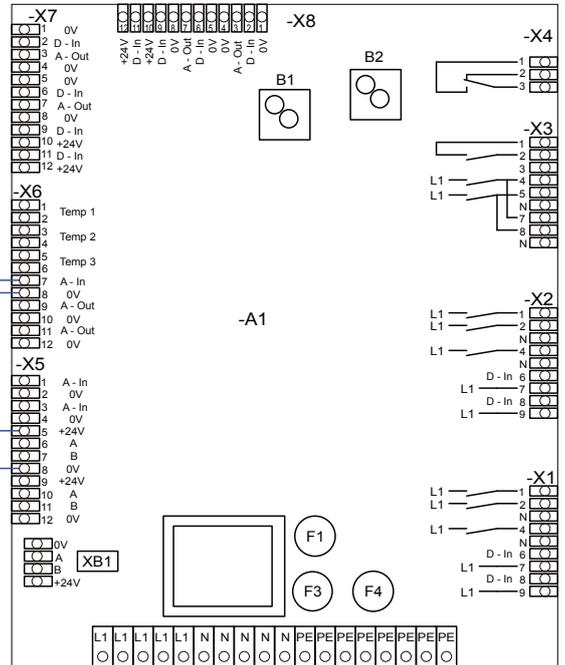
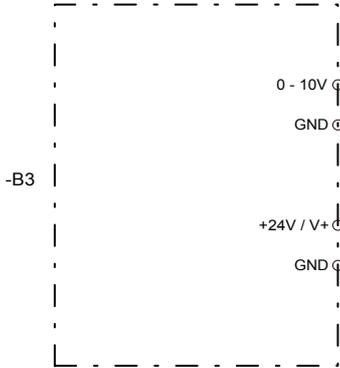


externe Regelung External control

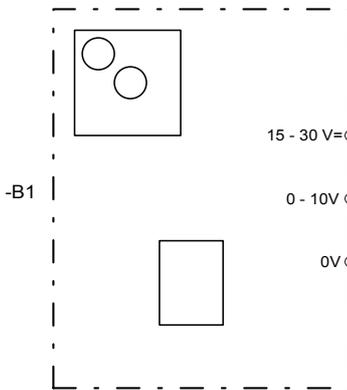
10V: max. Ventilator Drehzahl
2V : min. Ventilator Drehzahl
<2V: Gerät Aus



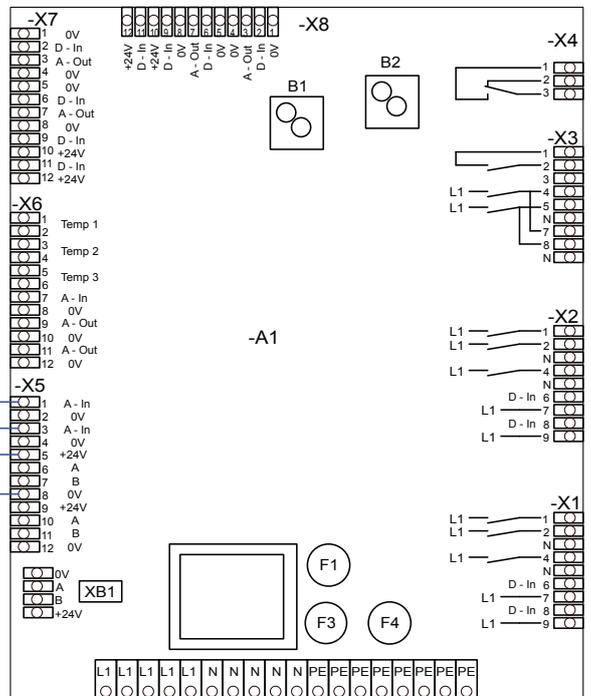
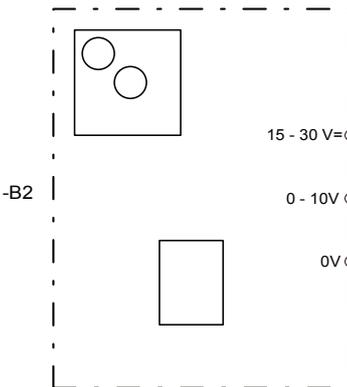
extern Sensor (CO2, VOC)
external Sensor (CO2, VOC)



Differenzdrucksensor
Differential pressure sensor
Abluft
Extract air



Differenzdrucksensor
Differential pressure sensor
Zuluft
Supply air



ruck Ventilatoren GmbH

Max-Planck-Str. 5
D-97944 Boxberg-Windischbuch

Tel. +49 (0)7930 9211-0
Fax. +49 (0)7930 9211-150

info@ruck.eu
www.ruck.eu

WEEE-Reg.-Nr. DE 77755121

Die angegebenen Daten in dieser Montage- und Betriebsanleitung dienen allein der Produktbeschreibung. Eine Aussage über eine bestimmte Beschaffenheit oder eine Eignung für einen bestimmten Einsatzzweck kann aus unseren Angaben nicht abgeleitet werden.

Die Angaben entbinden den Verwender nicht von eigenen Beurteilungen und Prüfungen. Es ist zu beachten, dass unsere Produkte einem natürlichen Verschleiß- und Alterungsprozess unterliegen.

Alle Rechte liegen bei der **ruck Ventilatoren GmbH**, auch für den Fall von Schutzrechtsanmeldungen. Jede Verfügungsbefugnis, wie Kopie- und Weitergaberecht, liegt bei uns.

Stand der Informationen:
print 31.01.2018
mwfz_j_pb_04_de

Änderungen vorbehalten

Sprache:
Deutsch